



**ANALISIS KESALAHAN PENGGUNAAN  
KATA KERJA BANTU 会 *huì*, 能 *néng* DAN 可以 *kěyǐ*  
PADA MAHASISWA SEMESTER III SASTRA CINA  
UNIVERSITAS BRAWIJAYA**

**SKRIPSI**

**OLEH:**

**NOVIA ULIN NUHA  
NIM 115110400111006**



**PROGRAM STUDI S1 SASTRA CINA  
JURUSAN BAHASA DAN SASTRA  
FAKULTAS ILMU BUDAYA  
UNIVERSITAS BRAWIJAYA**

**2016**



**ANALISIS KESALAHAN PENGGUNAAN  
KATA KERJA BANTU 会 *huì*, 能 *néng* DAN 可以 *kěyǐ*  
PADA MAHASISWA SEMESTER III SASTRA CINA  
UNIVERSITAS BRAWIJAYA**

**SKRIPSI**

**Diajukan Kepada Universitas Brawijaya  
untuk Memenuhi Salah Satu Persyaratan  
dalam Memperoleh Gelar Sarjana Sastra**

**OLEH :**

**NOVIA ULIN NUHA**

**NIM.115110400111006**

**PROGRAM STUDI S1 SASTRA CINA  
JURUSAN BAHASA DAN SASTRA  
FAKULTAS ILMU BUDAYA  
UNIVERSITAS BRAWIJAYA**

**2016**



## PERNYATAAN KEASLIAN

Dengan ini saya :

Nama : Novia Ulin Nuha

NIM : 115110400111006

Program Studi : Sastra Cina

Menyatakan bahwa :

1. Skripsi ini adalah benar-benar karya saya, bukan merupakan jiplakan dari karya orang lain, dan belum pernah digunakan sebagai syarat mendapatkan gelar kesarjanaan dari perguruan tinggi manapun.
2. Jika di kemudian hari ditemukan bahwa skripsi ini merupakan jiplakan, saya bersedia menanggung segala konsekuensi hukum yang akan diberikan.

Malang, 26 Januari 2016

Novia Ulin Nuha

NIM 115110400111006



Dengan ini menyatakan bahwa skripsi Sarjana atas nama Novia Ulin Nuha, telah disetujui pembimbing untuk diujikan.

Malang, 26 Januari 2016

Pembimbing I

Wandayani Goeyardi, M.Pd  
NIK. 780415 262029

Malang, 26 Januari 2016

Pembimbing II

Suluh Ika Rahmawati, B.Ed



Dengan ini menyatakan bahwa skripsi Sarjana atas nama Novia Ulin Nuha, telah disetujui oleh Dewan Penguji sebagai syarat untuk mendapatkan gelar Sarjana.

Galih Edy Nur Widyaningsih, M.TCSOL, Penguji

Wandayani Goeyardi, M.Pd, Pembimbing I  
NIK. 780415 262029

Suluh Ika Rahmawati, B.Ed, Pembimbing II

Mengetahui,  
Ketua Program Studi Sastra Cina

Menyetujui,  
Ketua Jurusan Bahasa dan Sastra

Diah Ayu Wulan, M.Pd  
NIP. 19751120 200212 2 010

Ismatul Khasanah, M.Ed., Ph.D.  
NIP. 19750518 200501 2 001



## ABSTRAK

Nuha, Novia Ulin. 2015. **Analisis Kesalahan Penggunaan Kata Kerja Bantu 会 *huì* , 能 *néng* dan 可以 *kěyǐ* Pada Mahasiswa Semester III Sastra Cina Universitas Brawijaya.** Program Studi Sastra Cina, Universitas Brawijaya.

Pembimbing : (I) Wandayani Goeyardi (II) Suluh Ika Rahmawati

Kata Kunci : Sintaksis, Kata Kerja Bantu, Analisis Kesalahan

Sintaksis adalah bidang linguistik. Sintaksis membahas seperti frasa, klausa serta kalimat. Analisis dalam penelitian ini menggunakan kata kerja bantu 会 *huì* , 能 *néng* dan 可以 *kěyǐ* yang diterapkan dalam tes soal. Pada umumnya, kesalahan yang terjadi adalah kesalahan penggunaan kata kerja bantu pada kalimat yang tepat. Hal ini disebabkan karena mahasiswa belum memahami akan penggunaan kata kerja bantu tersebut yang pengertiannya hampir sama. Peneliti merasa tertarik untuk membahas kata kerja bantu 会 *huì* , 能 *néng* dan 可以 *kěyǐ* serta tujuan masalah yaitu kesalahan penggunaan dan jenis kesalahan yang sering dilakukan.

Penelitian ini menggunakan deskriptif kuantitatif, analisis data berupa angka. Dari hasil penelitian dapat disimpulkan bahwa mayoritas mahasiswa semester III dikategorikan dalam golongan mampu.

Peneliti menyarankan agar penelitian selanjutnya menggunakan objek lain seperti pada pelajar Sekolah Menengah Atas (SMA) atau dengan membandingkan kata kerja bantu dalam bahasa Mandarin dan bahasa Indonesia. Dengan dilakukan penelitian lebih lanjut, diharapkan mahasiswa akan lebih mengerti perbedaan dan penempatan dari beberapa kata kerja bantu tersebut.



## 普拉维查亚大学中文系二年级学生对助动词 会 *huì*、能 *néng* 与可以 *kěyǐ* 的偏误分析

姓名: **Novia Ulin Nuha Rahmawati, B.Ed**

导师姓名: **Wandayani Goeyardi, M.Pd., Suluh Ika**  
专业: 中文系 学号: **115110400111006**

### 摘要

句法学属了学汉语的知识之一。句法学所讲述关于短语、子句与句子。本文研究能愿动词的会 *huì*、能 *néng* 与可以 *kěyǐ*。发生偏误是因为学生不了解能愿动词的含义与运用。本文通过考问卷对助动词的会 *huì*、能 *néng* 与可以 *kěyǐ* 进行研究。

本文采用定量描述及数字数据分析。研究结果得出结论是中文系二年级学生对能愿动词的含义与作用理解少, 所以发生偏误。

笔者建议对其他研究者针对其他对象如高中生或对华语及印尼语中的助动词进行比较。通过进一步的研究, 希望学生们对助动词的不同与运用能有更深的认识与了解。

关键词: 句法学、能愿动词、偏误分析



## KATA PENGANTAR

Puji syukur ke hadirat Tuhan Yang Maha Esa, yang telah memberikan nikmat, rahmat dan karunianya sehingga penulisan skripsi ini dapat diselesaikan dengan baik.

Adapun judul skripsi ini adalah “Analisis Kesalahan Penggunaan Kata Kerja Bantu 会 *huì*, 能 *néng* dan 可以 *kěyǐ* Pada Mahasiswa Semester III Sastra Cina Universitas Brawijaya.”

Dalam penyelesaian skripsi ini, penulis banyak dibantu oleh berbagai pihak sehingga pada kesempatan ini penulis mengucapkan banyak terima kasih kepada:

1. Yang terhormat, Ibu Diah Ayu Wulan, M.Pd, selaku Ketua Jurusan Sastra Cina Fakultas Ilmu Budaya Universitas Brawijaya.
2. Yang terhormat, Ibu Wandayani Goeyardi, M.Pd, selaku Pembimbing I yang telah banyak memberikan masukan serta motivasi dalam pengerjaan skripsi ini.
3. Yang terhormat, Ibu Suluh Ika Rahmawati, B.Ed, selaku Pembimbing II yang telah banyak memberikan masukan dalam proses pengerjaan skripsi ini.
4. Yang terhormat, Ibu Galih Edy Nur Widyaningsih, MTCSOL, selaku dosen penguji yang telah banyak memberikan masukan pada skripsi ini.



5. Yang tercinta kedua orang tua saya, yang senantiasa mendoakan dan memberikan dukungan penuh dalam mengerjakan skripsi ini.

6. Yang tersayang suami saya, yang selalu sabar mendampingi saya dan tak pernah lelah memberikan dukungan dalam mengerjakan skripsi ini.

7. Yang terkasih teman-teman seangkatan 2011, yang selalu memberikan motivasi dan semangat untuk mengerjakan skripsi ini.

8. Yang terkasih adik-adik mahasiswa semester III, yang telah meluangkan waktunya untuk menjadi responden guna membantu penyelesaian skripsi ini.

Penulis juga menyadari bahwa skripsi ini masih jauh dari sempurna. Oleh karena itu, penulis mengharapkan kritik dan saran yang nantinya bersifat membangun demi kesempurnaan skripsi ini.

Malang, 26 Januari 2016

Penulis



## DAFTAR ISI

|   |      |
|---|------|
| <b>HALAMAN JUDUL</b> .....                  | i    |
| <b>PERNYATAAN KEASLIAN</b> .....            | ii   |
| <b>HALAMAN PERSETUJUAN</b> .....            | iii  |
| <b>HALAMAN PENGESAHAN</b> .....             | iv   |
| <b>ABSTRAK</b> .....                        | v    |
| 摘要.....                                     | vi   |
| <b>KATA PENGANTAR</b> .....                 | vii  |
| <b>DAFTAR ISI</b> .....                     | ix   |
| <b>DAFTAR TABEL</b> .....                   | xi   |
| <b>DAFTAR GRAFIK</b> .....                  | xii  |
| <b>DAFTAR DIAGRAM</b> .....                 | xiii |
| <b>BAB I PENDAHULUAN</b> .....              |      |
| 1.1 Latar Belakang Masalah.....             | 1    |
| 1.2 Rumusan Masalah.....                    | 6    |
| 1.3 Tujuan Masalah.....                     | 7    |
| 1.4 Definisi Istilah Kunci.....             | 7    |
| <b>BAB II KAJIAN PUSTAKA</b> .....          |      |
| 2.1 Pengertian Analisis Kesalahan.....      | 9    |
| 2.2 Jenis-Jenis Kesalahan.....              | 9    |
| 2.3 Pengertian Sintaksis.....               | 15   |
| 2.4 Fungsi Sintaksis dalam Kalimat.....     | 16   |
| 2.4.1 Subjek.....                           | 16   |
| 2.4.2 Predikat.....                         | 16   |
| 2.4.3 Objek.....                            | 16   |
| 2.4.4 Keterangan.....                       | 16   |
| 2.5 Kata Kerja.....                         | 17   |
| 2.5.1 Kata Kerja Bantu.....                 | 17   |
| 2.5.2 Kata Kerja Penunjuk Arah.....         | 17   |
| 2.5.3 Kata Kerja Penentuan.....             | 17   |
| 2.5.4 Kata Kerja Intransitif.....           | 17   |
| 2.6 Kata Kerja Bantu.....                   | 18   |
| 2.6.1 Jenis Jenis Kata Kerja Bantu.....     | 18   |
| 2.6.2 Ciri ciri Kata Kerja Bantu.....       | 19   |
| 2.6.3 Kata Kerja Bantu 会 <i>huì</i> .....   | 20   |
| 2.6.4 Kata Kerja Bantu 能 <i>néng</i> .....  | 20   |
| 2.6.5 Kata Kerja Bantu 可以 <i>kěyǐ</i> ..... | 21   |
| 2.7 Penelitian Terdahulu.....               | 22   |

**BAB III METODE PENELITIAN**

|   |    |
|---|----|
| 3.1 Jenis Penelitian.....               | 23 |
| 3.2 Sumber Data.....                    | 24 |
| 3.3 Populasi dan Sampel.....            | 25 |
| 3.3.1 Populasi.....                     | 25 |
| 3.3.2 Sampel.....                       | 25 |
| 3.4 Validitas dan Rumus.....            | 26 |
| 3.4.1 Rumus.....                        | 26 |
| 3.4.2 Validitas.....                    | 27 |
| 3.5 Cara Memperoleh Data.....           | 28 |
| 3.5.1 Tahap Pelaksanaan Penelitian..... | 28 |
| 3.5.2 Angket atau Kuisisioner.....      | 29 |
| 3.5.3 Pelaksanaan Tes.....              | 29 |
| 3.6 Analisis Data.....                  | 29 |

**BAB IV TEMUAN DAN PEMBAHASAN**

|                     |    |
|---------------------|----|
| 4.1 Temuan.....     | 30 |
| 4.2 Pembahasan..... | 33 |

**BAB V KESIMPULAN DAN SARAN**

|                     |    |
|---------------------|----|
| 5.1 Kesimpulan..... | 65 |
| 5.2 Saran.....      | 68 |

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| <b>DAFTAR PUSTAKA</b> ..... | 69 |
|-----------------------------|----|

|                       |    |
|-----------------------|----|
| <b>LAMPIRAN</b> ..... | 71 |
|-----------------------|----|



DAFTAR TABEL

| Tabel   | Halaman |
|---|---------|
| Tabel 2.1 Jenis Jenis Kata Kerja Bantu.....                         | 18      |
| Tabel 2.2 Ciri-ciri Kata Kerja Bantu.....                           | 19      |
| Tabel 2.3 Struktur Penggunaan Kata Kerja Bantu 会 <i>huì</i> .....   | 20      |
| Tabel 2.4 Struktur Penggunaan Kata Kerja Bantu 能 <i>néng</i> .....  | 21      |
| Tabel 2.5 Struktur Penggunaan Kata Kerja Bantu 可以 <i>kěyǐ</i> ..... | 22      |
| Tabel 3.1 Uji Kevalidan Menurut Arikunto.....                       | 27      |
| Tabel 4.1 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Kuisisioner.....          | 31      |



**DAFTAR GRAFIK**

| Grafik   | Halaman |
|--|---------|
| Grafik 4.1 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 1.....   | 34      |
| Grafik 4.2 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 2.....   | 35      |
| Grafik 4.3 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 3.....   | 36      |
| Grafik 4.4 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 4.....   | 37      |
| Grafik 4.5 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 5.....   | 39      |
| Grafik 4.6 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 6.....   | 40      |
| Grafik 4.7 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 7.....   | 41      |
| Grafik 4.8 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 8.....   | 42      |
| Grafik 4.9 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 9.....   | 43      |
| Grafik 4.10 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 10..... | 45      |
| Grafik 4.11 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 11..... | 46      |
| Grafik 4.12 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 12..... | 47      |
| Grafik 4.13 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 13..... | 48      |
| Grafik 4.14 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 14..... | 49      |
| Grafik 4.15 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 15..... | 50      |
| Grafik 4.16 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 16..... | 51      |
| Grafik 4.17 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 17..... | 52      |
| Grafik 4.18 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 18..... | 53      |
| Grafik 4.19 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 19..... | 54      |
| Grafik 4.20 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 20..... | 55      |
| Grafik 4.21 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 21..... | 56      |
| Grafik 4.22 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 22..... | 58      |
| Grafik 4.23 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 23..... | 59      |
| Grafik 4.24 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 24..... | 61      |
| Grafik 4.25 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 25..... | 62      |
| Grafik 5.1 Jumlah Keseluruhan Jawaban Responden.....           | 65      |



**DAFTAR DIAGRAM**

| Diagram   | Halaman |
|---|---------|
| Diagram 4.1 Persentase Jawaban Soal Nomor 1.....              | 34      |
| Diagram 4.2 Persentase Jawaban Soal Nomor 2.....              | 35      |
| Diagram 4.3 Persentase Jawaban Soal Nomor 3.....              | 36      |
| Diagram 4.4 Persentase Jawaban Soal Nomor 4.....              | 37      |
| Diagram 4.5 Persentase Jawaban Soal Nomor 5.....              | 39      |
| Diagram 4.6 Persentase Jawaban Soal Nomor 6.....              | 40      |
| Diagram 4.7 Persentase Jawaban Soal Nomor 7.....              | 41      |
| Diagram 4.8 Persentase Jawaban Soal Nomor 8.....              | 42      |
| Diagram 4.9 Persentase Jawaban Soal Nomor 9.....              | 43      |
| Diagram 4.10 Persentase Jawaban Soal Nomor 10.....            | 45      |
| Diagram 4.11 Persentase Jawaban Soal Nomor 11.....            | 46      |
| Diagram 4.12 Persentase Jawaban Soal Nomor 12.....            | 47      |
| Diagram 4.13 Persentase Jawaban Soal Nomor 13.....            | 48      |
| Diagram 4.14 Persentase Jawaban Soal Nomor 14.....            | 49      |
| Diagram 4.15 Persentase Jawaban Soal Nomor 15.....            | 50      |
| Diagram 4.16 Persentase Jawaban Soal Nomor 16.....            | 51      |
| Diagram 4.17 Persentase Jawaban Soal Nomor 17.....            | 52      |
| Diagram 4.18 Persentase Jawaban Soal Nomor 18.....            | 53      |
| Diagram 4.19 Persentase Jawaban Soal Nomor 19.....            | 54      |
| Diagram 4.20 Persentase Jawaban Soal Nomor 20.....            | 55      |
| Diagram 4.21 Persentase Jawaban Soal Nomor 21.....            | 56      |
| Diagram 4.22 Persentase Jawaban Soal Nomor 22.....            | 58      |
| Diagram 4.23 Persentase Jawaban Soal Nomor 23.....            | 59      |
| Diagram 4.24 Persentase Jawaban Soal Nomor 24.....            | 61      |
| Diagram 4.25 Persentase Jawaban Soal Nomor 25.....            | 62      |
| Diagram 5.1 Persentase Keseluruhan Jawaban Responden.....     | 66      |
| Diagram 5.2 Persentase Keseluruhan Jenis-Jenis Kesalahan..... | 67      |



## BAB I

### PENDAHULUAN

#### 1.1 Latar Belakang

Tuhan menciptakan manusia sebagai makhluk sosial. Sebagai makhluk sosial, manusia selalu hidup berdampingan dengan orang lain. Maka dari itu komunikasi sangat dibutuhkan sebagai alat untuk berinteraksi. Bahasa merupakan salah satu alat komunikasi bagi manusia untuk berinteraksi. Dengan adanya bahasa, interaksi dengan orang lain akan dapat berjalan dengan baik. Selain itu bahasa juga dapat digunakan untuk menyampaikan maksud, pendapat, perasaan dan informasi kepada orang lain.

Menurut Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI 2001:88) “bahasa adalah sistem bunyi yang arbitrer yang digunakan oleh anggota suatu masyarakat untuk bekerja sama, berinteraksi, dan mengidentifikasi diri.” Sedangkan menurut Wibowo (2001:3) “bahasa adalah sistem simbol bunyi yang bermakna dan berartikulasi (dihasilkan oleh alat ucap) yang bersifat arbitrer dan konvensional, yang dipakai sebagai alat berkomunikasi oleh sekelompok manusia untuk melahirkan perasaan dan pikiran.” Jadi dapat disimpulkan bahwa bahasa merupakan alat komunikasi antar manusia yang digunakan untuk mengungkapkan pikiran atau perasaan dengan menggunakan simbol-simbol komunikasi baik yang berupa suara, *gesture* (sikap badan), maupun tanda-tanda berupa tulisan.

Kini bahasa Mandarin telah mendunia. Hal ini terlihat dari banyaknya sekolah-sekolah yang bukan bertaraf internasional pun sudah mulai memasukkan



bahasa Mandarin sebagai mata pelajaran yang harus dipelajari, maka tidak heran jika bahasa Mandarin kini telah dijadikan sebagai bahasa internasional kedua.

Setiap bahasa memiliki aturan-aturan pemakaian yang harus diikuti, agar pesan yang disampaikan dapat dimengerti dan dipahami oleh orang lain. Aturan-aturan tersebut disebut dengan tata bahasa. Menurut Yongxin dan Budianto (2003:3) “tata bahasa adalah kaidah atau aturan-aturan penyusunan kata, gabungan kata, dan kalimat.”

Mempelajari suatu bahasa termasuk bahasa Mandarin tidak dapat lepas dari peran penggunaan tata bahasanya. Menurut Suparto (2003:21) “secara tata bahasa, jenis kata dalam bahasa Mandarin dapat dibagi menjadi dua bagian yaitu kata konkrit dan kata abstrak. Kata konkrit adalah kata yang mempunyai arti konkrit, yang dapat berdiri sendiri menjadi bagian dari kalimat, sedangkan kata abstrak adalah kata yang tidak mempunyai arti yang konkrit dan tidak dapat berdiri sendiri menjadi bagian kalimat.”

Menurut Suparto (2003:21) “kata konkrit terdiri dari (1) kata benda, (2) kata kerja, (3) kata kerja bantu, (4) kata sifat, (5) kata bilangan, (6) kata bantu bilangan dan (7) kata ganti. Sedangkan kata abstrak terdiri dari (1) *adverb*, (2) kata depan, (3) kata sambung, (4) partikel, (5) kata seru dan (6) kata tiruan bunyi.”

Salah satu contoh kata yang akan dibahas pada penelitian ini adalah kata kerja bantu. Kata kerja bantu dapat disebut juga dengan kata kerja keinginan.

Menurut Suparto (2003:93) “kata kerja bantu adalah kata yang menyatakan



keperluan, kemungkinan, atau keinginan yang dipakai untuk menerangkan kata kerja.”

Menurut Suparto (2003:93) “dalam bahasa Mandarin yang termasuk jenis kata kerja bantu adalah kata kerja bantu yang menyatakan kemungkinan, yang terdiri dari 能 *néng*, 能够 *nénggòu*, 会 *huì*, 可以 *kěyǐ*, 可能 *kěnéng*.” Dari semua kata kerja bantu yang menyatakan kemungkinan tersebut, peneliti tertarik untuk meneliti penggunaan kata kerja bantu, khususnya kata kerja bantu 能 *néng*, 会 *huì* dan 可以 *kěyǐ*.

Kata kerja bantu 能 *néng*, 会 *huì* dan 可以 *kěyǐ* sangat penting keberadaannya, karena sangat banyak digunakan baik secara lisan maupun tulisan. Penempatan kata kerja bantu 能 *néng*, 会 *huì* dan 可以 *kěyǐ* menjadi hal yang penting dalam kalimat, karena jika salah penggunaannya, maka makna kalimat tidak dapat tersampaikan dengan baik.

Untuk dapat mengatasi kesalahan penggunaan kata kerja bantu 能 *néng*, 会 *huì* dan 可以 *kěyǐ*, maka kita harus memahami fungsi, makna, ciri-ciri, persamaan dan perbedaan dari kata kerja bantu tersebut terlebih dahulu. Apabila kita sudah dapat memahami hal-hal yang tersebut di atas, maka kita sudah dapat memahami dan menguasai penggunaan kata kerja bantu 能 *néng*, 会 *huì* dan 可以 *kěyǐ*.

Kata kerja bantu 能 *néng*, 会 *huì* dan 可以 *kěyǐ* dipakai untuk menerangkan kata kerja yang memiliki makna yang sama yaitu kemampuan atau



kemungkinan, tetapi penggunaan dalam kalimat berbeda dan tidak selalu dapat saling menggantikan. Menurut Suparto (2003:111) “jika menyatakan keahlian yang diperoleh dari belajar saat pertama sekali maka sering digunakan kata 会 *huì*, tetapi kata 能 *néng* juga dapat digunakan, meskipun keduanya dapat dipakai, tetapi penekanannya berbeda.” Penekanan pada kemampuan karena keadaan/faktor-faktor yang biasanya dipengaruhi dari luar hanya dapat menggunakan 能 *néng*, sedangkan penekanan yang menguasai suatu keahlian dalam bidang tertentu karena ada proses belajar atau yang menyatakan mampu dikarenakan kemampuan yang memiliki faktor dari diri sendiri maka menggunakan kata 会 *huì*. Kata kerja bantu 可以 *kěyǐ* menyatakan dapat atau boleh yang melalui persetujuan. Agar lebih memahami dan lebih menguasai penggunaan kata kerja bantu 能 *néng*, 会 *huì* dan 可以 *kěyǐ*, maka kita harus mengetahuinya dalam konteks kalimat. Contoh :

| Kalimat   | Arti  | Keterangan   |
|---|---|--|
| 现在她会 说 英语。<br><i>xiànzài tā huì shuō yīngyǔ.</i>            | Sekarang dia bisa berbicara Bahasa Inggris                | Menyatakan suatu keahlian yang diperoleh dari proses belajar maka menggunakan 会 <i>huì</i> . |
| 我生病所以我不能上课。<br><i>wǒ shēngbìng suǒyǐ wǒ bùnéng shàngkè.</i> | Saya sakit sehingga saya tidak dapat mengikuti pelajaran. | Menyatakan ketidakmampuan karena yang dipengaruhi dari luar maka menggunakan 能 <i>néng</i> . |



|   |  |  |
|---|--|--|
| 这间屋子可以住四个人。<br><i>zhè jiān wūzi kěyǐ zhù sì gè rén.</i> | Ruangan ini dapat menampung empat orang. | Menyatakan boleh maka menggunakan 可以 <i>kěyǐ</i> . |
|---|--|--|

Pembelajar bahasa kedua masih sering melakukan kesalahan dalam penggunaan kata kerja bantu 能 *néng*, 会 *huì* dan 可以 *kěyǐ*. Mereka kurang memahami dalam menggunakan kata kerja bantu tersebut, karena memiliki persamaan arti. Salah satu contoh penggunaan kalimat yang salah dalam menggunakan kata kerja bantu 能 *néng*, 会 *huì* dan 可以 *kěyǐ*:

| Kalimat  | Arti  | Keterangan   |
|--|---|--|
| X<br>我的脚不疼了我会走了。<br><i>wǒ de jiǎo bù téng le wǒ huì zǒu le.</i>  | Kaki saya sudah tidak sakit, saya sudah bisa berjalan.  | Penggunaan 会 <i>huì</i> pada kalimat disamping salah, karena 会 <i>huì</i> hanya dapat digunakan untuk menyatakan proses pembelajaran.                          |
| ✓<br>我的脚不疼了我能走了。<br><i>wǒ de jiǎo bù téng le wǒ néng zǒu le.</i> | Kaki saya sudah tidak sakit, saya sudah dapat berjalan. | kalimat disamping benar, kalimat yang menyatakan suatu kemampuan dari kepulihan hanya dapat menggunakan 能 <i>néng</i> , tidak dapat menggunakan 会 <i>huì</i> . |



Dari contoh kalimat yang salah disebabkan oleh beberapa kendala seperti (1) lingkungan yang tidak mendukung, karena tingkat intensitas penggunaan bahasa Indonesia yang lebih sering digunakan dibanding menggunakan bahasa Mandarin.

(2) Bahasa Mandarin yang dirasa cukup rumit untuk dipelajari karena terlalu banyak ragam penggunaannya. (3) Kata kerja bantu 能 *néng*, 会 *huì* dan 可以 *kěyǐ* yang dalam penggunaannya mempunyai makna dan struktur penyusunan kalimat yang hampir sama, sehingga dalam penerapannya sering terjadi kesalahan. Dari beberapa faktor tersebut, seringkali mahasiswa tidak memperhatikan struktur penggunaannya dengan baik, sehingga menyebabkan kesalahan-kesalahan dalam struktur tata bahasa.

Oleh karena itu, peneliti tertarik untuk meneliti kesalahan penggunaan kata kerja bantu 能 *néng*, 会 *huì* dan 可以 *kěyǐ* dengan judul “*Analisis Kesalahan Penggunaan Kata Kerja Bantu 会 *huì*, 能 *néng* dan 可以 *kěyǐ* Pada Mahasiswa Semester III Sastra Cina Universitas Brawijaya*”.

## 1.2 Rumusan Masalah

Berdasarkan latar belakang masalah yang tersebut di atas, maka rumusan masalah penelitian adalah sebagai berikut :

1. Bagaimana tingkat kesalahan mahasiswa semester III jurusan Sastra Cina Universitas Brawijaya dalam menggunakan kata kerja bantu 能 *néng*, 会 *huì* dan 可以 *kěyǐ* ?



2. Apa jenis-jenis kesalahan yang sering dilakukan mahasiswa dalam penggunaan kata kerja bantu 能 *néng*, 会 *huì* dan 可以 *kěyǐ* ?

### 1.3 Tujuan Penelitian

Penelitian ini dilakukan dengan tujuan:

1. Untuk mengetahui tingkat kesalahan mahasiswa semester III jurusan sastra Cina Universitas Brawijaya dalam menggunakan kata kerja bantu 能 *néng*, 会 *huì* dan 可以 *kěyǐ*.
2. Untuk mengetahui jenis-jenis kesalahan yang sering dilakukan mahasiswa dalam penggunaan kata kerja bantu 能 *néng*, 会 *huì* dan 可以 *kěyǐ*.

### 1.4 Definisi Istilah

1. **Analisis Kesalahan:** “Analisis kesalahan adalah suatu prosedur kerja, yang biasa digunakan oleh para peneliti dan guru bahasa, yang meliputi pengumpulan sampel, pengidentifikasian kesalahan yang terdapat dalam sampel, penjelasan kesalahan tersebut, pengklasifikasian kesalahan itu berdasarkan penyebabnya, serta pengevaluasian atau penilaian taraf keseriusan kesalahan itu” menurut Ellis (dikutip Tarigan, 2011:60).
2. **Sintaksis:** Menurut Abdul Chaer (2012:207) “struktur sintaksis terdiri dari tiga kelompok. Kelompok pertama adalah subjek, predikat, objek, dan keterangan yang berkenaan dengan fungsi sintaksis. Kelompok kedua adalah istilah nomina, verba, ajektifa, dan numeral yang berkenaan



dengan kategori sintaksis. Kelompok ketiga adalah pelaku, penderita, dan penerima yang berkenaan dengan peran sintaksis. Secara umum sintaksis terdiri dari susunan subjek (S), predikat (P), objek (O), dan keterangan (K).”

3. **Kata Kerja** : Menurut Suparto (2003:83) “kata kerja ialah kata yang menyatakan gerakan, perubahan, keinginan, keberadaan, kemungkinan, arah, dan kepastian.”

4. **Kata Kerja Bantu** : Menurut Suparto (2003:93) “kata kerja bantu adalah kata yang menyatakan keperluan, kemungkinan, atau keinginan yang dipakai untuk menerangkan kata kerja. Kata kerja bantu disebut juga kata kerja keinginan.”



## BAB II

### KAJIAN PUSTAKA

#### 2.1 Pengertian Analisis Kesalahan

Menurut Ellis (Tarigan, 2011:60) “analisis kesalahan adalah suatu prosedur kerja, yang biasa digunakan oleh para peneliti dan guru bahasa, yang meliputi pengumpulan sampel, pengidentifikasian kesalahan yang terdapat dalam sampel, penjelasan kesalahan tersebut, pengklasifikasian kesalahan itu berdasarkan penyebabnya, serta pengevaluasian atau penilaian taraf keseriusan kesalahan itu.” Berdasarkan pendapat di atas dapat penulis simpulkan bahwa analisis kesalahan adalah suatu prosedur kerja yang digunakan oleh para peneliti dan guru bahasa yang meliputi kegiatan mengidentifikasi, menjelaskan, dan mengevaluasi kesalahan.

#### 2.2 Jenis-Jenis Kesalahan

Jenis-jenis kesalahan menurut Pateda (1989, hal. 38-49) dibagi menjadi 13 jenis, yaitu :

##### a. Kesalahan Acuan

Kesalahan acuan adalah jenis kesalahan yang diakibatkan pembicara kurang khusus atau kurang jelas dalam mengatakan hal atau benda yang dimaksudkan. Untuk menghindari kesalahan acuan, pesan yang ingin disampaikan



harus jelas penyampaiannya dan tidak menimbulkan berbagai penafsiran.

Contohnya pembicara ingin agar lawan bicara membawa 足球 *zúqiú* yang artinya

bola basket, maka pembicara sebaiknya mengatakan 足球 *zúqiú* dan tidak hanya

mengatakan 球 *qiú* saja yang memiliki arti bola. Dengan kata lain, semakin

khusus dan semakin jelas hal yang ingin disampaikan, maka semakin kecil

kemungkinan lawan bicara salah menangkap pesan tersebut.

#### b. Kesalahan Register

Kesalahan register adalah kesalahan yang berhubungan dengan bidang

pekerjaan seseorang. Maksudnya adalah makna dari sebuah kosa kata dipengaruhi

oleh bidang pekerjaan yang dijalani. Misalnya, kata 检查 *jiǎnchá* “memeriksa”

bagi seorang guru, kata “memeriksa” yang berarti memeriksa tugas, atau

pekerjaan rumah, namun bagi seorang dokter kata 检查 *jiǎnchá* “memeriksa”

berarti memeriksa keadaan pasien.

#### c. Kesalahan Sosial

Kesalahan sosial adalah kesalahan yang diakibatkan karena pembicara

tidak paham posisinya dalam suatu masyarakat dan menggunakan kosa kata yang

tidak semestinya digunakan oleh strata sosial pembicara. Contohnya ketika kita

berbicara kepada orang yang lebih tua atau orang yang dihormati, maka

seharusnya kata sapaan yang digunakan adalah 您 *nín* yang memiliki arti anda

bukan 你 *nǐ* yang memiliki arti kamu.



#### d. Kesalahan Tekstual

Kesalahan ini muncul karena salah menafsirkan pesan yang tersirat dalam kalimat atau wacana (kalimat yang ambigu). Contohnya 我想去中国 *wǒ xiǎng qù zhōngguó*, dalam kalimat tersebut terdapat 2 arti, yang pertama adalah pembicara ingin menyatakan bahwa ia ingin pergi ke Cina, sedangkan yang kedua adalah pembicara ingin menyatakan bahwa ia rindu pergi ke Cina. Jadi kesalahan tekstual disebabkan karena tidak mengerti makna atau maksud dari suatu kalimat.

#### e. Kesalahan Penerimaan

Kesalahan penerimaan berhubungan dengan keterampilan menyimak atau membaca. Kesalahan ini disebabkan karena kurangnya perhatian pendengar terhadap pesan yang disampaikan oleh pembicara, alat pendengaran, suasana hati pendengar, lingkungan yang ramai, ketidakjelasan ujaran, penggunaan kata atau kalimat yang ambigu, tidak saling mengerti antara pembicara dan pendengar, dan jumlah pesan yang terlalu banyak sehingga sulit diingat oleh pendengar. Contohnya : ketika seseorang mengucapkan 堵车 *dūchē* yang berarti macet, tetapi pendengar malah mengartikan 肚子 *dūzi* yang berarti perut.

#### f. Kesalahan Pengungkapan

Kesalahan ini berkaitan dengan pembicara. Pembicara salah mengungkapkan atau menyampaikan apa yang dipikirkan, dirasakan atau diinginkannya. Misalnya ketika pembicara ingin mengatakan kotor, tetapi ia malah mengucapkan kompor yang mana kedua kata itu memiliki arti yang sangat



jauh berbeda. Contoh : ketika pembicara ingin mengatakan 干净 *gānjìng* yang berarti bersih, tetapi ia malah mengucapkan 安静 *ānjìng* yang berarti tenang.

#### g. Kesalahan Perorangan

Kesalahan ini adalah jenis kesalahan yang bersifat perorangan. Pelaku kesalahan hanya individu tertentu sehingga perbaikan kesalahan ini juga dilakukan secara individu. Misalnya dalam suatu kelas guru memerintahkan siswanya agar menulis dengan aksara Mandarin, seluruh siswa sudah menulis dengan aksara Mandarin, tetapi hanya ada satu siswa yang menulis dengan 拼音 *pīnyīn*. Karena hanya seorang siswa yang melakukan kesalahan, maka siswa tersebut sudah melakukan kesalahan perorangan. Jadi kesalahan perorangan adalah kesalahan yang dilakukan oleh sebagian kecil dari sekelompok orang.

#### h. Kesalahan Kelompok

Kesalahan kelompok adalah kesalahan yang dilakukan berulang-ulang oleh kelompok. Sesuatu dapat dikatakan kesalahan kelompok apabila kelompok tersebut bersifat homogen. Misalnya ketika seorang guru mengucapkan kata 里 *lǐ* yang memiliki arti “dalam” tetapi dari 100 siswa yang menulis 丽 *lì* yang memiliki arti “cantik” ada 95 siswa. Hal tersebut termasuk dalam kesalahan kelompok karena sebagian besar siswa yang melakukan kesalahan. Jadi kesalahan kelompok adalah kesalahan yang dilakukan oleh sebagian besar dari kelompok.



### i. Kesalahan Menganalogi

Pembelajar bahasa menguasai suatu bentuk bahasa yang ia pelajari, kemudian menerapkannya dalam konteks suatu kalimat yang mana bentuk tersebut sebenarnya tidak dapat diterapkan. Pembelajar tersebut telah melakukan proses pemukulrataan yang berlebihan. Misalnya dalam bahasa Mandarin ada kata bantu bilangan untuk orang yaitu 个 *gè*, 位 *wèi* dan 口 *kǒu*. Perbedaannya adalah kata bantu bilangan 位 *wèi* lebih sopan dan biasa digunakan untuk orang yang lebih tua atau orang yang dihormati. Sehingga apabila kita ingin mengatakan “seorang guru”, maka harus menggunakan kata bantu bilangan 位 *wèi* yaitu 一位 *yī wèi* 老师 *yī wèi lǎoshī*. Sedangkan kata bantu bilangan 口 *kǒu* adalah kata bantu bilangan untuk banyak anggota dalam sebuah keluarga. Jadi jenis kesalahan menganalogi adalah kesalahan yang diakibatkan karena pembelajar menganggap tata bahasa suatu bahasa sama dengan yang lainnya.

### j. Kesalahan Transfer

Kesalahan ini terjadi apabila kebiasaan pada bahasa ibu diterapkan pada bahasa yang dipelajari. Contohnya jika seseorang ingin mengatakan “sekarang tahun 2016” 现在两二零一六年 *xiànzài liǎng qiān líng shí liù nián* secara tata bahasa kalimat disamping salah. Dalam bahasa Mandarin penulisan tahun, angka dibaca satu persatu tanpa menggunakan puluhan, ratusan ataupun ribuan. Kalimat yang benar adalah 现在二零一六年 *xiànzài èr líng yī liù nián*.



### k. Kesalahan Guru

Kesalahan guru berkaitan dengan teknik dan metode pengajaran yang dilakukan di dalam kelas. Kesalahan ini terjadi karena metode atau bahan yang diajarkan kurang benar. Umumnya pembelajar menerima penjelasan guru tanpa koreksi. Oleh karena itu, guru sebaiknya lebih berhati-hati dalam memberikan penjelasan. Contohnya guru yang mengajarkan bahasa Mandarin tanpa menjelaskan 声调 *shēngdiào* atau nada-nada dalam bahasa Mandarin. Padahal dalam kenyataannya keberadaan nada dalam bahasa Mandarin sangatlah penting.

### l. Kesalahan Lokal

Kesalahan lokal adalah kesalahan linguistik yang menyebabkan suatu bentuk atau struktur dalam sebuah kalimat tampak canggung. Tetapi bagi seorang penutur yang mahir bahasa tersebut, hampir tidak ada kesulitan untuk memahami kalimat tersebut. Kesalahan ini tidak menghambat suatu komunikasi. Misalnya 书包有三本书 *shū bāo yǒu sān běn shū* struktur pada kalimat disamping salah, kalimat disamping menyatakan ditas ada 3 buah buku. Dalam struktur bahasa Mandarin kata yang menunjukkan *hā* yang merujuk ke tempat, hanya menambahkan kata penghubung. Struktur yang benar pada kalimat tersebut seharusnya 书包里有三本书 *shū bāo lǐ yǒu sān běn shū* didalam tas ada 3 buah buku.



### m. Kesalahan Global

Kesalahan global adalah kesalahan karena efek makna dari seluruh kalimat.

Kesalahan jenis ini menyebabkan pendengar atau pembaca salah mengerti suatu

pesan atau menganggap bahwa suatu kalimat tidak dapat dimengerti. Misalnya 我

出生在北京四号六月一九八九年 *wǒ chūshēng zài běijīng sì hào liù yuè yī jiǔ bā*

*jiǔ nián* struktur kalimat tersebut salah. Struktur kalimat yang benar seharusnya 我

一九八九年六月四号在北京出生 *wǒ yī jiǔ bā jiǔ nián liù yuè sì hào zài běijīng*

*chūshēng* yang memiliki arti “saya lahir di Beijing tanggal 4 Juni 1989”.

Perbedaan kesalahan lokal dan global adalah terletak pada struktur kalimatnya.

Jika kesalahan lokal masih dapat dimengerti oleh penutur asli, maka kesalahan

global sulit atau bahkan tidak dapat dimengerti oleh penutur aslinya. Jadi intinya

adalah terletak pada dapat dimengerti atau tidaknya suatu kalimat oleh penutur

aslinya.

### 2.3 Pengertian Sintaksis

Kata sintaksis berasal dari kata Yunani (*sun* = ‘dengan’ + *tattein*

‘menempatkan’). Jadi kata sintaksis secara etimologis berarti menempatkan kata

menjadi kelompok kata atau kalimat. Sintaksis adalah tata bahasa yang membahas

hubungan antarkata dalam tuturan. Sama halnya dengan morfologi, akan tetapi

morfologi menyangkut struktur gramatikal di dalam kata. Unsur bahasa yang

termasuk di dalam sintaksis adalah frase, klausa, dan kalimat. Tuturan dalam hal

ini menyangkut apa yang dituturkan orang dalam bentuk kalimat. Kridalaksana

(2001:199) menjelaskan bahwa “sintaksis adalah cabang linguistik yang



mempelajari pengaturan dan hubungan antara kata dan kata, atau antara kata dan satuan-satuan yang lebih besar, atau antar satuan yang lebih besar itu dalam bahasa.”

#### 2.4 Fungsi Sintaksis dalam Kalimat

Menurut Manaf (2009:34) “fungsi sintaksis pada hakikatnya adalah tempat atau laci yang dapat diisi oleh bentuk bahasa tertentu.” Wujud fungsi sintaksis adalah subjek (S), prediket (P), objek (O) dan keterangan (ket). Unsur fungsi sintaksis yang harus ada dalam setiap kalimat adalah subjek dan predikat, sedangkan unsur lainnya, yaitu objek, pelengkap dan keterangan merupakan unsur penunjang dalam kalimat.

1. Subjek adalah unsur kalimat yang menunjukkan pelaku yang merupakan unsur utama kalimat. Subjek menentukan kejelasan makna kalimat.
2. Predikat adalah bagian kalimat yang memberitahu subjek melakukan apa atau subjek dalam keadaan bagaimana.
3. Objek yang merupakan hal atau benda yang berhubungan dengan sasaran atau pokok pembicaraan.
4. Keterangan adalah unsur kalimat yang memberikan keterangan kepada seluruh kalimat.



## 2.5 Kata Kerja

Menurut Suparto (2003:83) “kata kerja adalah kata yang menyatakan gerakan, perubahan keinginan, keberadaan, kemungkinan, arah, dan kepastian.”

Adapun jenis-jenis kata kerja terbagi menjadi empat bagian, yaitu kata kerja bantu, kata kerja petunjuk arah, kata kerja penentuan, dan kata kerja intransitif.

### 2.5.1 Kata Kerja Bantu

Menurut Suparto (2003:93) “kata kerja bantu adalah kata yang menyatakan keperluan, kemungkinan, atau keinginan yang dipakai untuk menerangkan kata. Kata kerja bantu disebut juga kata kerja keinginan.”

Contoh : 能 *néng*, 能够 *nénggòu*, 会 *huì*, 可以 *kěyǐ*, 可能 *kěnéng*.

### 2.5.2 Kata Kerja Penunjuk Arah

Menurut Suparto (2003:97) “kata kerja petunjuk arah adalah kata kerja yang menunjukkan arah.”

Contoh : 上 *shàng*, 下 *xià*, 进 *jìn*, 出 *chū*, 回 *huí*, 起 *qǐ*,  
来 *lái*, 去 *qù*.

### 2.5.3 Kata Kerja Penentuan

Menurut Suparto (2003:101) “kata kerja penentuan adalah kata kerja yang menyatakan pertimbangan. Kata ini hanya ada satu, yaitu 是 *shì*. Kata 是 *shì* menyatakan kesamaan atau termasuk/ tergolong apa benda/ hal tersebut. Kata 是 *shì* selain menyatakan penentuan juga menyatakan keberadaan.”

### 2.5.4 Kata Kerja Intransitif

Menurut Suparto (2003:103) “kata kerja intransitif adalah kata yang mempunyai arti secara kesatuan tunggal dengan strukturnya yang renggang.”



Maksudnya, jika kata kerja ini dipisah dianggap sebagai gabungan kata. Namun, jika kata kerja ini digabung, dianggap sebagai kata.

## 2.6 Kata Kerja Bantu

Menurut Suparto (2003:93) “kata kerja bantu adalah kata yang menyatakan keperluan, kemungkinan, atau keinginan yang dipakai untuk menerangkan kata. Kata kerja bantu disebut juga kata kerja keinginan.” Struktur penggunaan kata kerja bantu yaitu diantara subjek dan kata kerja.

### 2.6.1 Jenis-jenis Kata Kerja Bantu

Menurut Suparto (2003:93) “jenis-jenis kata kerja bantu dalam bahasa Mandarin terbagi menjadi 4 bagian, yaitu kata kerja bantu yang menyatakan kemampuan, menyatakan kemungkinan, menyatakan keharusan atau keperluan dan menyatakan kemauan subyektif.”

**Tabel 2.1 Jenis-jenis Kata Kerja Bantu**

| Jenis-jenis                         | Contoh  |
|-------------------------------------|---|
| Menyatakan kemampuan                | 能 <i>néng</i> , 能够 <i>nénggòu</i> , 会 <i>huì</i>  |
| Menyatakan kemungkinan              | 能 <i>néng</i> , 能够 <i>nénggòu</i> , 会 <i>huì</i> , 可以 <i>kěyǐ</i> , 可能 <i>kěnéng</i>                |
| Menyatakan keharusan atau keperluan | 应该 <i>yīnggāi</i> , 应当 <i>yīngdāng</i> , 该 <i>gāi</i> , 要 <i>yào</i> , 必须 <i>bìxū</i> , 得 <i>dé</i> |
| Menyatakan kemauan subyektif        | 要 <i>yào</i> , 想 <i>xiǎng</i> , 愿意 <i>yuànyì</i> , 敢 <i>gǎn</i> , 肯 <i>kěn</i>                      |



## 2.6.2 Ciri-ciri Kata Kerja Bantu

**Tabel 2.2 Ciri-ciri Kata Kerja Bantu**

| Ciri-ciri   | Contoh  | Arti   | Sumber  |
|---|---|--|---|
| Kata kerja bantu biasanya menjelaskan kata kerja atau kata sifat  | 我会说英语。<br><i>wǒ huì shuō yīngyǔ</i>   | Saya dapat berbicara bahasa Inggris                | Tata Bahasa Mandarin Itu Mudah (Suparto, ST.,BA.) |
| Kata kerja bantu tidak dapat secara langsung menggunakan kata benda.  | 我能你的家。<br><i>wǒ néng nǐ de jiā</i> (X)<br>我能来你的家。<br><i>wǒ néng lái nǐ de jiā</i> (√) | Saya dapat rumahmu<br>Saya dapat datang ke rumahmu | Tata Bahasa Mandarin Itu Mudah (Suparto, ST.,BA.) |
| Bentuk negatif dari kata kerja bantu adalah dengan menambahkan <i>adverb</i> negatif “不” <i>bù</i> di depan kata kerja bantu. | 我不能告诉你。<br><i>wǒ bù néng gào sù nǐ</i>  | Saya tidak dapat memberitahu kamu                  | Tata Bahasa Mandarin Itu Mudah (Suparto, ST.,BA.) |
| Kata kerja bantu dapat menggunakan pola positif dan negatif untuk bertanya  | 今天你能不能来?<br><i>jīntiān nǐ néng bu néng lái?</i>                                       | Hari ini kamu bisa datang tidak?                   | Tata Bahasa Mandarin Itu Mudah (Suparto, ST.,BA.) |
| Kata kerja bantu dapat berdiri sendiri dalam menjawab pertanyaan  | 今天晚上你能不能来? 能<br><i>jīntiān wǎnshàng nǐ néng bu néng lái?</i><br><i>Néng</i>           | Malam ini kamu bisa datang tidak?<br>Bisa          | Tata Bahasa Mandarin Itu Mudah (Suparto, ST.,BA.) |
| Kata kerja bantu tidak dapat diulang  | 能能 (X)<br><i>néng néng</i>  | Dapat-dapat (X)                                    | Tata Bahasa Mandarin Itu Mudah (Suparto, ST.,BA.) |



|   |                              |                     |   |
|---|------------------------------|---------------------|---|
| Kata kerja bantu di belakangnya tidak dapat menggunakan kata bantu aspek “了 <i>le</i> , 差 <i>chà</i> , 过 <i>guò</i> ” | 我能了。(X)<br><i>wǒ néng le</i> | Saya sudah bisa (X) | Tata Bahasa Mandarin Itu Mudah (Suparto, ST.,BA.) |
|---|------------------------------|---------------------|---|

### 2.6.3 Kata Kerja Bantu 会 *huì*

Menurut Suparto (2003:111) “jika menyatakan keahlian yang diperoleh dari proses belajar saat pertama kali maka sering digunakan 会 *huì*.” Penekanan pada “menguasai” suatu keahlian dalam bidang tertentu atau bagaimana mengerjakan maka digunakan kata 会 *huì*. Struktur penggunaan kata 会 *huì* diletakkan sebelum kata kerja, contoh :

**Tabel 2.3 Struktur Penggunaan Kata Kerja Bantu 会 *huì***

| Rumus  | Contoh                                       | Arti                                      |
|--|--|---|
| 主语 + 会 + Verb + 宾语<br>S + <i>huì</i> + Verb + O                                    | 现在我会开车了。<br><i>xiànzài wǒ huì kāichē le.</i> | Sekarang saya sudah dapat menyetir mobil! |
| 主语 + 不 + 会 + Verb + 宾语<br>S + <i>bù</i> + <i>huì</i> + Verb + O                    | 我不会开车。<br><i>wǒ bù huì kāichē.</i>           | Saya belum bisa menyetir mobil.           |
| 主语 + 会 + Verb + 宾语 + 吗?<br>S + <i>huì</i> + Verb + O + <i>ma?</i>                  | 你会开车了吗?<br><i>nǐ huì kāichē le ma?</i>       | Apakah kamu sudah dapat menyetir mobil?   |
| 主语 + 会 + 不 + 会 + Verb + 宾语?<br>S + <i>huì</i> + <i>bù</i> + <i>huì</i> + Verb + O? | 你会不会开车?<br><i>nǐ huì bù huì kāichē?</i>      | Kamu dapat menyetir mobil tidak?          |



### 2.6.4 Kata Kerja Bantu 能 *néng*

Menurut Suparto (2003:111) “menyatakan suatu kemampuan dari kepulihan hanya dapat menggunakan 能 *néng*.” Selain itu untuk menyatakan suatu keahlian juga dapat menggunakan kata kerja bantu 能 *néng*. Penggunaan kata kerja bantu 能 *néng* juga dipengaruhi oleh faktor-faktor dari luar, contoh :

### 2.4 Struktur Penggunaan Kata Kerja Bantu 能 *néng*

| Rumus  | Contoh                                      | Arti                    |
|--|---|-------------------------|
| 主语 + 能 + Verb + 宾语<br>S + <i>néng</i> + Verb + O   | 他能睡觉。<br><i>tā néng shuìjiào.</i>           | Dia dapat tidur.        |
| 主语 + 不 + 能 + Verb +<br>宾语<br>S + <i>bù</i> + <i>néng</i> + Verb + O                        | 他不能睡觉。<br><i>tā bù néng shuìjiào.</i>       | Dia tidak dapat tidur.  |
| 主语 + 能 + Verb + 宾语 +<br>吗?<br>S + <i>néng</i><br>+ Verb + O + <i>ma</i> ?                  | 他能睡觉吗?<br><i>tā néng shuìjiào ma?</i>       | Apakah dia dapat tidur? |
| 主语 + 能 + 不 + 能<br>+ Verb + 宾语?<br>S + <i>néng</i> + <i>bù</i> + <i>néng</i><br>+ Verb + O? | 他能不能睡觉。<br><i>tā néng bù néng shuìjiào.</i> | Dia dapat tidur tidak?  |

### 2.6.5 Kata Kerja Bantu 可以 *kěyǐ*

Menurut Hendri Yulius dalam bukunya yang berjudul Mudah dan Lancar Belajar Tata Bahasa Mandarin untuk Pemula (2010:90) “untuk menyatakan ‘boleh tidaknya melakukan sesuatu’, cukup dengan menyertakan kata 可以 *kěyǐ* di antara subjek dan kata kerja.”

## 2.5 Struktur Penggunaan Kata Kerja Bantu 可以 kěyǐ

| Rumus  | Contoh                                       | Arti                         |
|--|--|------------------------------|
| 主 语 + 可 以 + Verb + 宾 语<br>S + kěyǐ + Verb + O                          | 你 可 以 喝 酒 。<br>nǐ kěyǐ hē jiǔ.               | Kamu boleh minum bir.        |
| 主 语 + 不 + 可 以 + Verb + 宾 语<br>S + bù + kěyǐ + Verb + O                 | 你 不 可 以 喝 酒 。<br>nǐ bù kěyǐ hē jiǔ.          | Kamu tidak boleh minum bir.  |
| 主 语 + 可 以 + Verb + 宾 语 + 吗 ?<br>S + kěyǐ + Verb + O + ma?              | 我 可 以 喝 酒 吗 ?<br>wǒ kěyǐ hē jiǔ ma?          | Apakah saya boleh minum bir? |
| 主 语 + 可 以 + 不 + 可 以 + Verb + 宾 语 ?<br>S + kěyǐ + bù + kěyǐ + Verb + O? | 我 可 以 不 可 以 喝 酒 ?<br>wǒ kěyǐ bù kěyǐ hē jiǔ? | Saya boleh minum bir tidak?  |

## 2.7 Penelitian Terdahulu

Desriany jurnal (2013), "Analisis Kesalahan Mahasiswa Tingkat 3 Sastra Cina Binus University Dalam Menggunakan 会 huì dan 能 néng." Jurnal ini membahas tentang menganalisis kesalahan yang sering dilakukan pelajar dalam proses belajar, serta mengemukakan solusi pengajaran yang dapat meminimalisir persentase terjadinya kesalahan.

Veronika Anggeriani Sembiring skripsi (2011), "Kata Kerja Bantu 能 néng dan 会 huì dalam Bahasa Mandarin." Skripsi ini membahas tentang meneliti kata kerja bantu, khususnya kata kerja bantu 会 huì dan 能 néng dalam bahasa Mandarin.



Repository Universitas Brawijaya

Repository Universitas Brawijaya

Repository

Perbedaan penelitian ini dengan penelitian yang lain adalah penulis lebih fokus untuk menganalisis kesalahan penggunaan kata kerja bantu 能 *néng*, 会 *huì* dan 可以 *kěyǐ* pada mahasiswa semester III Sastra Cina Universitas Brawijaya.



### BAB III

## METODE PENELITIAN

### 3.1 Jenis Penelitian

Penelitian ini dilakukan menggunakan metode deskriptif dengan studi pustaka untuk pencapaian hasil yang diharapkan. Metode deskriptif adalah penelitian berupa pengumpulan data untuk menguji pertanyaan penelitian atau hipotesis yang berkaitan dengan keadaan dan kejadian. Menurut Nawawi (2003:64) “metode deskriptif yaitu fenomena yang bersifat aktual pada saat penelitian dilakukan, kemudian menggambarkan fakta-fakta tentang masalah yang diselidiki sebagaimana adanya diiringi dengan interpretasi yang rasional dan akurat.”

Pendekatan penelitian ini menggunakan pendekatan kuantitatif. Menurut Sugiyono (2013:11) “metode kuantitatif dapat diartikan sebagai metode penelitian yang berlandaskan pada filsafat positivisme, digunakan untuk meneliti pada populasi atau sampel tertentu, pengumpulan data menggunakan instrument penelitian, analisis data bersifat kuantitatif statistik, dengan tujuan untuk menguji hipotesis yang telah diterapkan.”

Berdasarkan uraian di atas, maka jenis penelitian ini adalah deskriptif kuantitatif. Dengan menggambarkan fakta-fakta dan menjelaskan keadaan dari fakta yang ada dan mencoba menganalisis kebenarannya berdasarkan data yang diperoleh. Oleh karena itu, peneliti akan mendeskripsikan dalam tes soal yang dibagikan kepada mahasiswa semester III program studi Sastra Cina Fakultas



Ilmu Budaya Universitas Brawijaya yaitu tentang analisis kesalahan penggunaan kata kerja bantu 会 *huì*, 能 *néng* dan 可以 *keyì*.

### 3.2 Sumber Data

Menurut Yakub (2012:6) “sumber data dapat diperoleh dari berbagai sumber untuk memperolehnya. Sumber data diklasifikasikan sebagai sumber data internal, sumber data personal, dan sumber data eksternal.”

1. Data Internal, sumbernya adalah orang, produk, layanan, dan proses. Data internal umumnya disimpan dalam basis data perusahaan dan biasanya dapat diakses.
2. Data Personal, sumber data personal bukan hanya berupa fakta, tetapi dapat juga mencakup konsep, pemikiran dan opini.
3. Data Eksternal, sumber data eksternal dimulai dari basis data komersial hingga sensor dan satelit. Data ini tersedia di *compact disk*, *flashdisk* atau media lainnya dalam bentuk film, suara gambar, atlas, dan televisi.

Menurut Lungan (2006:9) “berdasarkan cara memperolehnya, data dibagi menjadi dua jenis, yaitu data primer dan data sekunder.” Sedangkan Sugiyono (2013:187) menyatakan bahwa “sumber primer adalah sumber data yang langsung memberikan data kepada pengumpul data, dan sumber sekunder merupakan sumber yang tidak langsung memberikan data kepada pengumpul data, seperti dokumen atau nama sumber lain.” Menyikapi hal



terkait data yang telah diuraikan di atas, dalam penelitian ini peneliti akan menggunakan data primer yaitu hasil kuisioner yang dibagikan kepada mahasiswa semester III program studi Sastra Cina Fakultas Ilmu Budaya Universitas Brawijaya.

### 3.3 Populasi dan Sampel

#### 3.3.1 Populasi

Dalam sebuah penelitian tentunya memiliki keterbatasan dalam menghadirkan sumber informasi atau subjek penelitian. Dengan demikian yang dimaksud dengan populasi adalah jumlah penduduk. Dalam metode penelitian kata populasi sangat populer, digunakan untuk menyebutkan serumpun atau sekelompok objek yang menjadi sasaran penelitian. Sugiyono (2013:70) “populasi adalah wilayah generalisasi yang terdiri atas obyek atau subyek yang mempunyai kualitas dan karakteristik tertentu yang ditetapkan oleh peneliti untuk dipelajari dan kemudian ditarik kesimpulannya.” Dari penjelasan di atas, populasi dalam penelitian ini adalah 40 mahasiswa semester III program studi Sastra Cina Fakultas Ilmu Budaya Universitas Brawijaya.

#### 3.3.2 Sampel

Menurut Nazir (2011:271) “sampel adalah bagian dari populasi. Survei sampel adalah suatu prosedur di mana hanya sebagian dari populasi saja yang diambil dan dipergunakan untuk menentukan sifat serta ciri yang dikehendaki dari populasi.” Selain itu menurut Arikunto (2010:174) “sampel adalah sebagian atau wakil populasi yang diteliti.” Dinamakan penelitian sampel apabila kita



bermaksud untuk menggeneralisasikan hasil penelitian sampel, kemudian yang dimaksud dengan menggeneralisasikan adalah mengangkat kesimpulan penelitian sebagai suatu yang berlaku bagi populasi. Di sisi lain Arikunto (2010:177) juga menyatakan “salah satu jenis dari sampel yaitu random sampel atau sampel acak karena di dalam pengambilan sampel, peneliti mencampur subjek-subjek di dalam populasi sehingga semua subjek dianggap sama.”

Untuk pengambilan sampel, peneliti menggunakan teknik *simple random sampling* yaitu teknik dimana sampel yang berukuran sama dan memiliki kesempatan yang sama dipilih sebagai populasi.

### 3.4 Validitas dan Rumus

#### 3.4.1 Rumus

##### a.) Rumus kemampuan per responden

$$P = \frac{X}{X_y} \times 100\%$$

Keterangan:

P : Presentase kemampuan

X: Jumlah benar

X<sub>y</sub> : Total soal



### b.) Rumus kemampuan seluruh responden

$$P = \frac{\sum X}{\sum X_y} \times 100\%$$

Keterangan:

$\sum P$  : Presentase kemampuan seluruh responden

$\sum X$ : Total benar seluruh responden

$\sum X_y$ : Total seluruh soal

### 3.4.2. Validitas

Arikunto (2010:211) menjelaskan bahwa “validitas suatu ukuran yang menunjukkan tingkat-tingkat kevalidan sesuatu instrumen.” Uji validitas dilakukan untuk mengetahui tingkat kevalidan dari instrument (kuesioner) yang digunakan dalam pengumpulan data yang diperoleh dengan cara mengkoreasi setiap skor variable jawaban responden dengan total skor masing-masing variable, kemudian hasil korelasi akan dibandingkan dengan nilai kritis pada taraf signifikan 0.05 dan 0.01. Tinggi rendahnya validitas instrument akan menunjukkan sejauh mana data yang terkumpul tidak menyimpang dari gambaran tentang variable yang dimaksud. Berikut ini adalah uji kevalidan menurut Arikunto :

**Tabel 3.1 Uji Kevalidan Menurut Arikunto**

| Persentase (%)       | Keterangan Kevalidan | Keterangan         |
|----------------------|----------------------|--------------------|
| $76 \leq P \leq 100$ | Valid                | Tidak perlu revisi |
| $56 \leq P \leq 75$  | Cukup Valid          | Revisi kecil       |
| $40 \leq P \leq 55$  | Kurang Valid         | Revisi besar       |
| $P \leq 40$          | Tidak Valid          | Revisi total       |



Dalam penelitian ini rumus validitas yang digunakan adalah sebagai berikut :

$$r_{-xy} = \frac{\sum(x - \bar{x})(y - \bar{y})}{n S_x S_y}$$

Keterangan :

$r_{-xy}$  : Koefisien Korelasi Pearson Product-Moment

$\Sigma$  : Jumlah

$X$  : Skor masing-masing mahasiswa pada tes X

$Y$  : Skor masing-masing mahasiswa pada tes Y

$\bar{X}$  : Skor rata-rata tes X

$\bar{Y}$  : Skor rata-rata tes Y

$S_x$  : Simpangan baku tes X

$S_y$  : Simpangan baku tes Y

$N$  : Jumlah peserta ke dua tes

### 3.5 Cara Memperoleh Data

Data diperlukan untuk menjawab permasalahan sebuah penelitian. Teknik pengumpulan data merupakan bagian dari rangkaian yang diperlukan dalam suatu penelitian. Dalam penelitian ini teknik atau cara untuk mengumpulkan data dilakukan dengan cara penyebaran kuisioner.

#### 3.5.1 Tahap Pelaksanaan Penelitian

Tahap-tahap yang dilakukan untuk memperoleh data dalam penelitian ini adalah sebagai berikut :

1. Menjelaskan penggunaan kata kerja bantu 会 *hui*, 能 *néng*, 可以 *kěyǐ*.





yang telah diperoleh kemudian diolah untuk mengetahui letak kesalahan yang dilakukan oleh mahasiswa dalam penggunaan kata kerja bantu 会 *huì*, 能 *néng* dan 可以 *kěyǐ*. Adapun langkah-langkah yang ditempuh oleh peneliti dalam melakukan analisis data adalah sebagai berikut:

1. Peneliti menyiapkan data kemudian mengumpulkan data serta mencatat data yang diperoleh secara objektif.
2. Peneliti memeriksa data yang telah diperoleh dengan mencocokkan kunci jawaban yang telah disediakan.
3. Peneliti melakukan proses tabulasi yang bermaksud memasukkan data pada tabel-tabel tertentu dan mengatur angka-angka serta menghitungnya.
4. Peneliti menyajikan data yang terdiri dari sekumpulan informasi.
5. Setelah disajikan, peneliti menarik kesimpulan.



## BAB IV

### TEMUAN DAN PEMBAHASAN

#### 4.1 Temuan

Berikut ini akan dijelaskan hasil dari tes soal yang telah dibagikan kepada 40 mahasiswa Sastra Cina angkatan 2013 Universitas Brawijaya. Dalam tes tersebut terdapat 3 jenis soal yang terbagi dalam 3 romawi.

Romawi pertama terdiri dari 10 pertanyaan, dalam romawi ini responden harus memilih salah satu kata kerja bantu yang tepat pada soal kalimat. Pada romawi ini ditemukan 283 jawaban benar dan 117 jawaban salah.

Romawi kedua terdiri dari 9 pertanyaan, dalam romawi ini responden harus mensisipkan kata kerja bantu yang tepat pada soal kalimat. Pada romawi ini ditemukan 261 jawaban benar dan 99 jawaban salah.

Romawi ketiga terdiri dari 6 pertanyaan, dalam romawi ini responden diminta untuk membuat kalimat dari kata kerja bantu yang telah ditentukan. Pada romawi ini ditemukan 142 jawaban benar dan 98 jawaban salah. Dari keseluruhan data yang berjumlah 1000 jawaban, dapat diketahui bahwa sebanyak 686 jawaban benar dan 314 jawaban salah. Pada temuan ini hanya ditampilkan jumlah jawaban benar dan jawaban salah, sedangkan sampel kesalahan akan dijelaskan pada sub bab pembahasan. Berikut adalah tabel jumlah keseluruhan kesalahan.



Tabel 4.1 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Kuisisioner

| No.<br>Soal | Soal  | Jawaban |       |
|-------------|---|---------|-------|
|             |   | Benar   | Salah |
| 1.          | 我去中国学习汉语了, 现在我<br>a. 会            b. 能            c. 可以<br>…说汉语了。       | 39      | 1     |
| 2.          | 现在我的脚不疼了, 我<br>a. 会            b. 能            c. 可以<br>…走了。            | 35      | 5     |
| 3.          | 因为我弟弟还感冒, 所以他不<br>a. 会            b. 能            c. 可以<br>…吃冰淇淋。       | 19      | 21    |
| 4.          | 现在她很忙, 所以她不<br>a. 会            b. 能            c. 可以<br>……接电话。          | 22      | 18    |
| 5.          | 虽然她还小, 但是她已经<br>a. 会            b. 能            c. 可以<br>…用筷子吃饭。        | 25      | 15    |
| 6.          | 妈妈告诉我, 在外面下大雨了, 所以我不<br>a. 会            b. 能            c. 可以<br>…自己开车。 | 24      | 16    |
| 7.          | 今天我生病, 所以我不<br>a. 会            b. 能            c. 可以<br>…去上课。           | 28      | 12    |
| 8.          | 明天阿里有考试, 所以他不<br>a. 会            b. 能            c. 可以<br>……看电视。        | 25      | 15    |



## Lanjutan dari tabel 4.1

|     |  |    |    |
|-----|--|----|----|
| 9.  | 我们穆斯林人不.....喝酒。<br>a. 会      b. 能      c. 可以               | 29 | 11 |
| 10. | 上个月安娜开始学游泳, 她学得很快, 现在她...游泳了。<br>a. 会      b. 能      c. 可以 | 37 | 3  |
| 11. | 现在太晚了, 我不.....出去。  | 25 | 15 |
| 12. | 虽然她已经25岁了, 但是她还不.....骑自行车。                                 | 30 | 10 |
| 13. | 我哥哥不是中文系的学生, 但是他.....写汉字。                                  | 35 | 5  |
| 14. | 他.....唱中国歌。  | 29 | 11 |
| 15. | 我忘了带钱包, 我.....借你的钱吗?                                       | 31 | 9  |
| 16. | 明天我想去书店买几本书, 你.....陪我去吗?                                   | 33 | 7  |
| 17. | 虽然他学习汉语才一年多了, 但是他已经...读很多汉字了。                              | 38 | 2  |
| 18. | 我正在出差, 所以不.....参加你的晚会。                                     | 20 | 20 |
| 19. | 飞机票都已经卖完了, 所以我不.....坐飞机去。                                  | 20 | 20 |
| 20. | Membuat kalimat dari kata kerja bantu 会                    | 27 | 13 |
| 21. | Membuat kalimat dari kata kerja bantu 会                    | 22 | 18 |
| 22. | Membuat kalimat dari kata kerja bantu 能                    | 20 | 20 |
| 23. | Membuat kalimat dari kata kerja bantu 能                    | 30 | 10 |
| 24. | Membuat kalimat dari kata kerja bantu 可以                   | 28 | 12 |
| 25. | Membuat kalimat dari kata kerja bantu 可以                   | 15 | 25 |



## 4.2 Pembahasan

Pada soal nomor 1-10 responden memilih salah satu kata kerja bantu yang tepat pada kalimat.

### Soal nomor 1

我去中国学习汉语了, 现在我... 说汉语了。

a. 会                      b. 能                      c. 可以

wǒ qù zhōngguó xuéxí hànyǔ le, xiànzài wǒ.....shuō hànyǔ le.

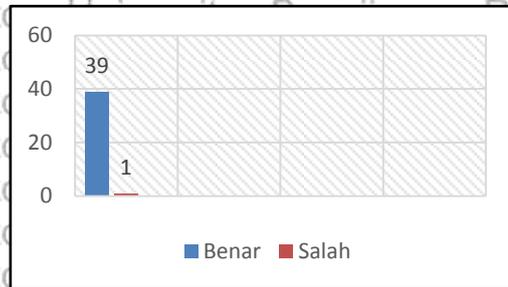
a. huì                      b. néng                      c. kěyǐ

Saya pergi ke Cina belajar bahasa Mandarin, sekarang saya sudah .... bicara bahasa Mandarin.

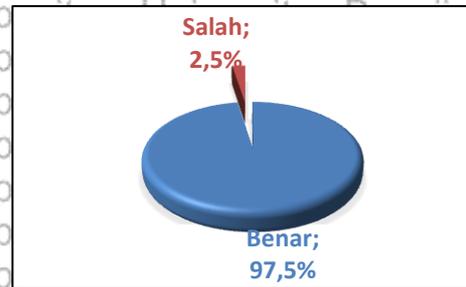
Jawaban yang benar dari nomor 1 adalah a. 我去中国学习汉语了, 现在我  
我会说汉语了。 wǒ qù zhōngguó xuéxí hànyǔ le, xiànzài wǒ huì shuō hànyǔ le.

会 huì digunakan untuk menyatakan kemampuan yang melalui proses belajar  
terlebih dahulu. Hal tersebut dikarenakan pada soal nomor 1, di awal kalimat telah  
dijelaskan bahwa 我去中国学习汉语了 wǒ qù zhōngguó xuéxí hànyǔ le yang  
menyatakan saya pergi ke Cina belajar bahasa Mandarin. Berikut ini adalah  
jumlah jawaban responden.

**Grafik 4.1 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 1**



**Diagram 4.1 Persentase Jawaban Soal Nomor 1**



Dari grafik 4.1 di atas, dapat diketahui bahwa 39 mahasiswa menjawab benar dan 1 mahasiswa menjawab salah, dengan persentase 97,5% jawaban benar dan 2,5% jawaban salah.

Jenis kesalahan yang terjadi pada soal nomor 1 adalah kesalahan perorangan. Jadi dapat disimpulkan bahwa pada soal nomor 1 sebagian besar mahasiswa sudah paham atau mengerti cara penggunaan kata kerja bantu 会 *huì* pada kalimat yang benar.

#### Soal nomor 2

现在我的脚不疼了, 我 ...走了。

a. 会      b. 能      c. 可以

*xiànzài wǒ de jiǎo bù téng le, wǒ..... zǒu le.*

a. *huì*      b. *néng*      c. *kěyǐ*

Sekarang kakiku sudah tidak sakit, aku sudah....berjalan.

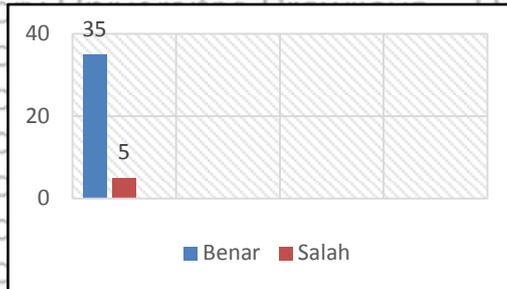
Jawaban yang benar dari soal nomor 2 adalah b. 现在我的脚不疼了, 我能走了。 *xiànzài wǒ de jiǎo bù téng le, wǒ néng zǒu le.* 能 *néng* digunakan untuk

menyatakan kemampuan yang salah satunya melalui proses pemulihan. Hal tersebut dikarenakan pada soal nomor 2, di awal kalimat telah dijelaskan bahwa

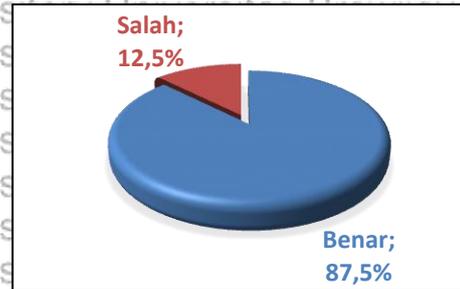
现在我的脚不疼了 *xiànzài wǒ de jiǎo bù téng le* yang berarti sekarang kaki saya

sudah tidak sakit, itu berarti menyatakan saya mampu berjalan karena kaki saya sudah tidak sakit. Berikut ini adalah jumlah jawaban responden.

**Grafik 4.2 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 2**



**Diagram 4.2 Persentase Jawaban Soal Nomor 2**



Dari grafik 4.2 di atas, dapat diketahui bahwa 35 mahasiswa menjawab benar dan 5 mahasiswa menjawab salah, dengan persentase 87,5% jawaban benar dan 12,5% jawaban salah.

Jenis kesalahan yang terjadi pada soal nomor 2 adalah kesalahan perorangan. Dimana kesalahan tersebut hanya dilakukan oleh sebagian kecil mahasiswa yaitu berjumlah 5 orang. Jadi dapat disimpulkan bahwa pada soal nomor 2 sebagian besar mahasiswa sudah paham atau mengerti cara penggunaan kata kerja bantu 能 *néng* pada kalimat yang benar.

**Soal nomor 3**

因为我弟弟还感冒, 所以他不...吃冰淇淋。

- a. 会      b. 能      c. 可以

*yīnwéi wǒ dìdì hái gǎnmào, suǒyǐ tā bù... chī bīngqǐlín.*

- a. huì      b. néng      c. kěyǐ

Karena adik saya masih demam, sehingga dia tidak.... makan es krim.

Jawaban yang benar dari soal nomor 3 adalah c. 因为我弟弟还感冒,

所以他不可以吃冰淇淋。 *yīnwéi wǒ dìdì hái gǎnmào, suǒyǐ tā bù kěyǐ chī*

*bīngqílín*. 可以 *kěyǐ* digunakan untuk menyatakan kemampuan yang melalui

boleh tidaknya melakukan sesuatu atau persetujuan. Hal tersebut dikarenakan

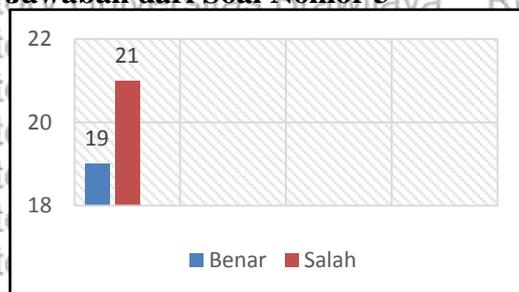
pada soal nomor 3, di awal kalimat telah dijelaskan bahwa 因为我弟弟还感冒

*yīnwéi wǒ dìdì hái gǎnmào* yang artinya karena adik saya masih flu, itu berarti

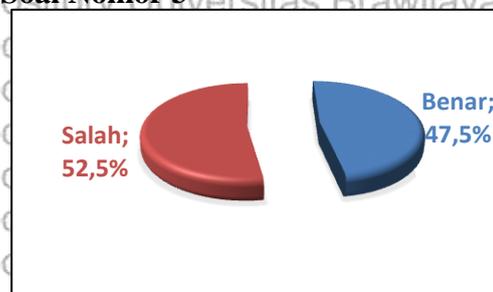
menyatakan bahwa adik tidak boleh makan es krim. Berikut ini adalah jumlah

jawaban responden.

**Grafik 4.3 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 3**



**Diagram 4.3 Persentase Jawaban Soal Nomor 3**



Dari grafik 4.3 di atas, dapat diketahui bahwa 19 mahasiswa menjawab

benar dan 21 mahasiswa menjawab salah, dengan persentase 47,5% jawaban

benar dan 52,5% jawaban salah.

Jenis kesalahan yang terjadi pada soal nomor 3 adalah kesalahan

penerimaan. Dimana kesalahan tersebut disebabkan karena kurangnya perhatian

pendengar terhadap pesan yang disampaikan oleh pembicara. Jadi dapat

disimpulkan bahwa lebih dari setengah mahasiswa tidak mampu mengerjakan soal



nomor 3, dikarenakan sebagian mahasiswa tidak dapat membedakan kata kerja bantu 能 *néng* dan kata kerja bantu 可以 *kěyǐ*.

**Soal nomor 4**

现在她很忙, 所以她不.....接电话。

- a. 会
- b. 能
- c. 可以

*xiànzài tā hěn máng, suǒyǐ tā bù..... jiē diànhuà.*

- a. *huì*
- b. *néng*
- c. *kěyǐ*

Sekarang dia sangat sibuk, sehingga dia tidak..... menerima telepon

Jawaban yang benar dari soal nomor 4 adalah c. 现在她很忙, 所以她不

可以接电话 *xiànzài tā hěn máng, suǒyǐ tā bù kěyǐ jiē diànhuà.* 可以 *kěyǐ* juga

untuk menyatakan kemampuan yang melalui persetujuan. Hal tersebut

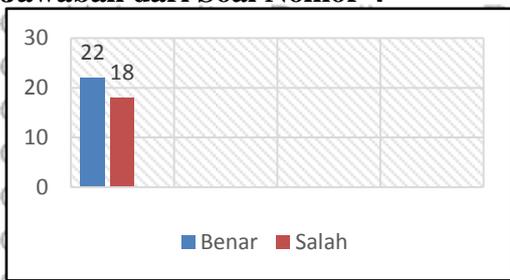
dikarenakan pada soal nomor 4, di awal kalimat telah dijelaskan bahwa 现在她很

忙 *xiànzài tā hěn máng* yang berarti sekarang dia sangat sibuk, itu menyatakan

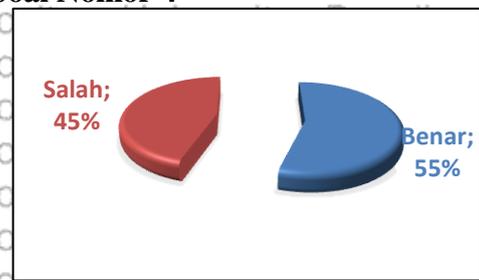
dia tidak bisa menerima telepon karena sangat sibuk. Berikut ini adalah jumlah

jawaban responden.

**Grafik 4.4 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 4**



**Diagram 4.4 Persentase Jawaban Soal Nomor 4**





Dari grafik 4.4 di atas, dapat diketahui bahwa 22 mahasiswa menjawab benar, dan 18 mahasiswa menjawab salah, dengan persentase 55% jawaban benar dan 45% jawaban salah.

Jenis kesalahan yang terjadi pada soal nomor 4 adalah kesalahan penerimaan. Jadi dapat disimpulkan bahwa pada soal nomor 4 banyaknya mahasiswa yang menjawab salah hampir sebanding dengan banyaknya mahasiswa yang menjawab benar. Hal tersebut disebabkan karena kurangnya perhatian mahasiswa terhadap pesan yang disampaikan oleh pembicara.

#### Soal nomor 5

虽然她还小,但是她已经... 用筷子吃饭。

a.会 b.能 c.可以

*suīrán tā hái xiǎo, dànshì tā yǐjīng..... yòng kuàizi chīfàn.*

a. *huì* b. *néng* c. *kěyǐ*

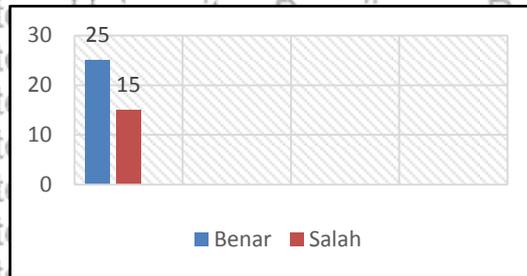
Walaupun dia masih kecil, tetapi dia sudah... makan menggunakan sumpit.

Jawaban yang benar dari soal nomor 5 adalah a. 虽然她还小,但是她已经 会用筷子吃饭 *suīrán tā hái xiǎo, dànshì tā yǐjīng huì yòng kuàizi chīfàn.*

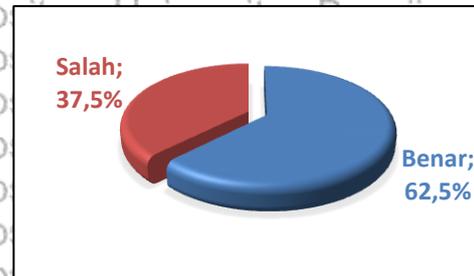
Hal tersebut dikarenakan pada soal nomor 5, di awal kalimat telah dijelaskan bahwa 虽然她还小 *suīrán tā hái xiǎo* yang berarti walaupun dia masih kecil, itu berarti menyatakan dia masih kecil tetapi sudah bisa makan menggunakan sumpit.

Karena terdapat proses belajar, yang menyatakan kemampuan sehingga menggunakan 会 *huì*. Berikut ini adalah jumlah jawaban responden.

**Grafik 4.5 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 5**



**Diagram 4.5 Persentase Jawaban Soal Nomor 5**



Dari grafik 4.5 di atas, dapat diketahui bahwa 25 mahasiswa menjawab benar, dan 15 mahasiswa menjawab salah, dengan persentase 62,5% jawaban benar dan 37,5% jawaban salah.

Jenis kesalahan yang terjadi pada soal nomor 5 adalah kesalahan menganalogi. Jadi dapat disimpulkan bahwa 15 dari 40 mahasiswa yang tidak paham penggunaan kata kerja bantu 会 *huì* pada kalimat yang benar. Dimana kesalahan tersebut disebabkan karena mahasiswa telah melakukan proses pemukulrataan yang berlebihan.

**Soal nomor 6**

妈妈告诉我, 在外面下大雨了, 所以我不...自己开车。

a. 会      b. 能      c. 可以

*māmā gàosù wǒ, zài wài miàn xià dà yǔ le, suǒyǐ wǒ bù... zìjǐ kāichē.*

a. *huì*      b. *néng*      c. *keyǐ*

Mama memberitahuku, diluar sana turun hujan deras, sehingga aku tidak... menyetir mobil sendiri.

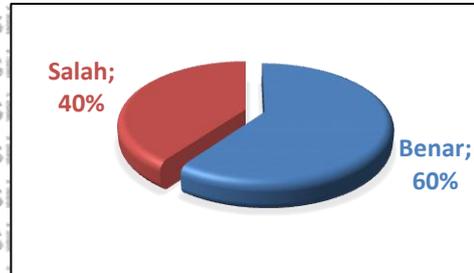
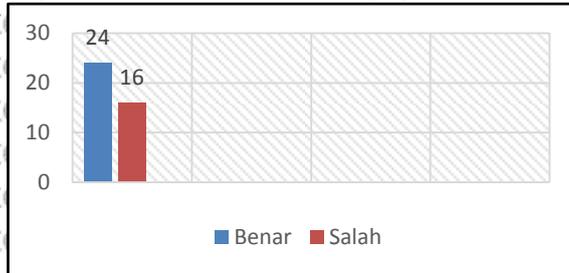
Jawaban yang benar dari soal nomor 6 adalah c. 妈妈告诉我, 在外面下

大雨了, 所以我不可以自己开车 *māmā gàosù wǒ, zài wài miàn xià dà yǔ le,*



*suǒyǐ wǒ bù kěyǐ zìjǐ kāichē.* 不可以 *bù kěyǐ* menyatakan tidak boleh. Hal tersebut dikarenakan pada soal nomor 6, di kalimat kedua telah dijelaskan bahwa 在外面下大雨了 *zài wài miàn xià dà yǔ le* yang berarti diluar hujan sangat deras, itu berarti menyatakan karena hujan deras, mama melarang aku menyetir mobil sendiri. Berikut ini adalah jumlah jawaban responden.

**Grafik 4.6 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 6**      **Diagram 4.6 Persentase Jawaban Soal Nomor 6**



Dari grafik 4.6 di atas, dapat diketahui bahwa 24 mahasiswa menjawab benar, dan 16 mahasiswa menjawab salah, dengan persentase 60% jawaban benar dan 40% jawaban salah.

Jenis kesalahan yang terjadi pada soal nomor 6 adalah kesalahan penerimaan. Jadi dapat disimpulkan bahwa 16 dari 40 mahasiswa tidak paham penggunaan kata kerja bantu 可以 *kěyǐ* pada kalimat yang benar dan kurangnya perhatian mahasiswa terhadap pesan yang disampaikan oleh pembicara.

#### Soal nomor 7

今天我生病, 所以我不...去上课。

a. 会      b. 能      c. 可以

*jīntiān wǒ shēngbīng, suǒyǐ wǒ bù... qù shàngkè*

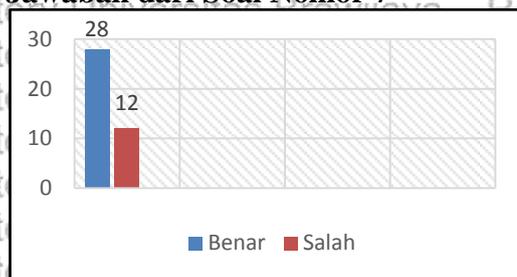
a. huì      b. néng      c. kěyǐ



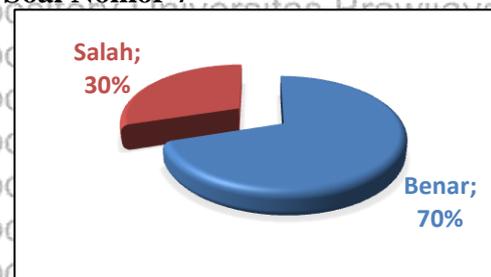
Hari ini saya sakit, sehingga saya tidak boleh pergi mengikuti pelajaran.

Jawaban yang benar dari soal nomor 7 adalah b. 今天我生病，所以我不能去上课 *jīntiān wǒ shēngbìng, suǒyǐ wǒ bù néng qù shàngkè*. 能 *néng* menyatakan ketidak mampuan. Hal tersebut dikarenakan pada soal nomor 7, di awal kalimat telah dijelaskan bahwa 今天我生病 *jīntiān wǒ shēngbìng* yang berarti hari ini saya sakit, itu berarti menyatakan tidak dapat pergi untuk mengikuti pelajaran. Berikut ini adalah jumlah jawaban responden.

**Grafik 4.7 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 7**



**Diagram 4.7 Persentase Jawaban Soal Nomor 7**



Dari grafik 4.7 di atas, dapat diketahui bahwa 28 mahasiswa menjawab benar, dan 12 mahasiswa menjawab salah, dengan persentase 70% jawaban benar dan 30% jawaban salah.

Jenis kesalahan yang terjadi pada soal nomor 7 adalah kesalahan tekstual. Jadi dapat disimpulkan bahwa 12 dari 40 mahasiswa telah salah menafsirkan pesan yang tersirat dalam kalimat atau wacana dalam kata kerja bantu 能 *néng* pada kalimat yang benar.

#### Soal nomor 8

明天阿里有考试，所以他不………看电视。



a. 会                      b. 能                      c. 可以

*míngtiān ālǐ yǒu kǎoshì, suǒyǐ tā bù..... kàn diànshì.*

a. huì                      b. néng                      c. kěyǐ

Besok Ali ada ujian, sehingga dia tidak...menonton televisi.

Jawaban yang benar dari soal nomor 8 adalah c. 明天阿里有考试，所以

他不 可以看电视 *míngtiān ālǐ yǒu kǎoshì, suǒyǐ tā bù kěyǐ kàn diànshì.* 不可以

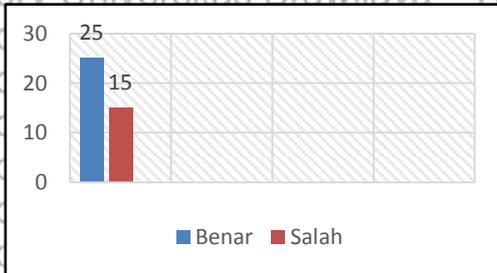
*bù kěyǐ* menyatakan larangan. Hal tersebut dikarenakan pada soal nomor 8, di

awal kalimat telah dijelaskan bahwa 明天阿里有考试 *míngtiān ālǐ yǒu kǎoshì*

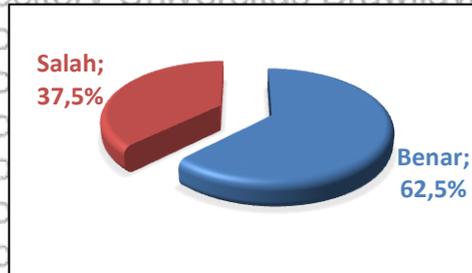
yang berarti besok Ali ada ujian, itu berarti menyatakan Ali tidak boleh menonton

televisi. Berikut ini adalah jumlah jawaban responden.

**Grafik 4.8 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 8**



**Diagram 4.8 Persentase Jawaban Soal Nomor 8**



Dari grafik 4.8 di atas, dapat diketahui bahwa 25 mahasiswa menjawab benar, dan 15 mahasiswa menjawab salah, dengan persentase 62,5% jawaban benar dan 37,5% jawaban salah.

Jenis kesalahan yang terjadi pada soal nomor 8 adalah kesalahan penerimaan. Hal tersebut berarti 15 dari 40 mahasiswa tidak paham penggunaan kata kerja bantu 可以 *kěyǐ* pada kalimat yang benar. Dimana kesalahan tersebut



disebabkan karena kurangnya perhatian mahasiswa terhadap pesan yang disampaikan oleh pembicara.

**Soal nomor 9**

我们穆斯林人不……喝酒。

- a. 会
- b. 能
- c. 可以

wōmen mùsīlín rén bù.....hē jiǔ

- a. huì
- b. néng
- c. kěyǐ

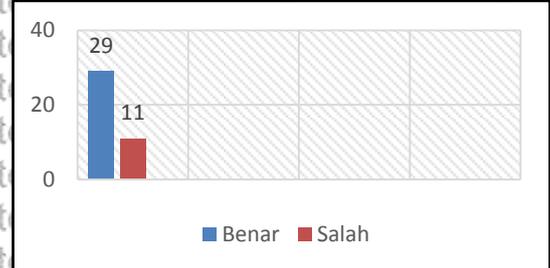
Kami orang muslim tidak.....minum bir.

Jawaban yang benar dari soal nomor 9 adalah c. 我们穆斯林人不 可以

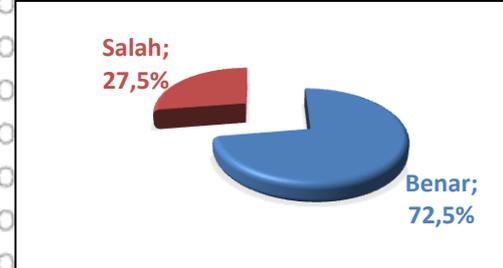
喝酒。 wōmen mùsīlín rén bù kěyǐ hē jiǔ. 不可以 bù kěyǐ menyatakan larangan.

Hal tersebut dikarenakan pada soal nomor 9, di awal kalimat telah dijelaskan bahwa 我们穆斯林人 wōmen mùsīlín rén yang berarti kami adalah orang muslim, itu berarti menyatakan bahwa seorang muslim tidak boleh minum bir. Berikut ini adalah jumlah jawaban responden.

**Grafik 4.9 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 9**



**Diagram 4.9 Persentase Jawaban Soal Nomor 9**





Dari grafik 4.9 di atas, dapat diketahui bahwa hanya 29 mahasiswa yang menjawab benar, dan 11 mahasiswa lainnya menjawab salah, dengan persentase 72,5% jawaban benar dan 27,5% jawaban salah.

Jenis kesalahan yang terjadi pada soal nomor 9 adalah kesalahan penerimaan. Jadi dapat disimpulkan bahwa hanya 11 dari 40 mahasiswa tidak paham penggunaan kata kerja bantu 可以 *kěyǐ* pada kalimat yang benar.

### Soal nomor 10

上个月 安娜 开始 学 游泳, 她 学 得 很 快, 现在 她 ... 游泳了。

a. 会      b. 能      c. 可以

*shànggè yuè ānnà kāishǐ xué yóuyǒng, tā xué de hěn kuài, xiànzài tā ... yóuyǒng le.*

a. *huì*      b. *néng*      c. *kěyǐ*

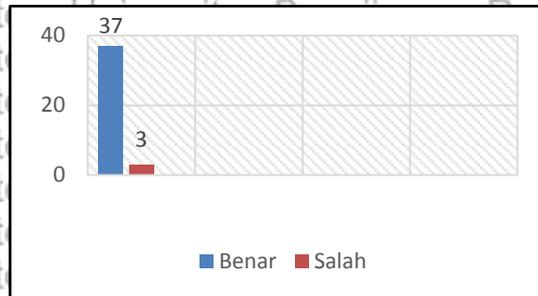
Bulan kemarin Anna mulai belajar berenang, dia belajar sangat cepat, sekarang dia sudah .... berenang.

Jawaban yang benar dari soal nomor 10 adalah a. 上个月安娜开始学游泳, 她学得很快, 现在她会游泳了 *shànggè yuè ānnà kāishǐ xué yóuyǒng, tā xué de hěn kuài, xiànzài tā huì yóuyǒng le*. 会 *huì* menyatakan kemampuan karena

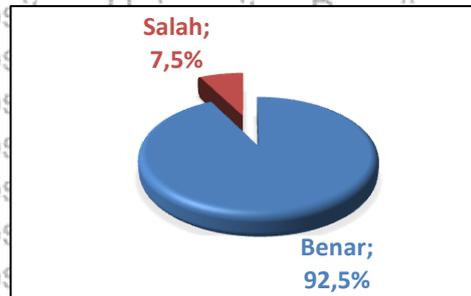
melalui proses belajar. Hal tersebut dikarenakan pada soal nomor 10, di kalimat kedua telah dijelaskan bahwa 她学得很快 *tā xué de hěn kuài* yang berarti dia belajar dengan sangat cepat, itu berarti menyatakan bahwa Anna mampu berenang dengan cepat. Berikut ini adalah jumlah jawaban responden.



**Grafik 4.10 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 10**



**Diagram 4.10 Presentase Jawaban Soal Nomor 10**



Dari grafik 4.10 di atas, dapat diketahui bahwa 37 mahasiswa menjawab benar, dan 3 mahasiswa menjawab salah, dengan persentase 92,5% jawaban benar dan 7,5% jawaban salah.

Jenis kesalahan yang terjadi pada soal nomor 10 adalah kesalahan perorangan. Jadi dapat disimpulkan bahwa sebagian besar mahasiswa sudah mampu menggunakan kata kerja bantu 会 *huì* dalam kalimat yang benar.

Pada soal nomor 11-19 responden mensesipkan kata kerja bantu yang tepat pada soal kalimat.

#### Soal nomor 11

现在太晚了，我不……出去。

*xiànzài tài wǎn le, wǒ bù... chū qù*

Sekarang sudah larut malam, saya tidak...keluar

Jawaban yang benar dari soal nomor 11 adalah 现在太晚了，我不可以出去 *xiànzài tài wǎn le, wǒ bù kěyǐ chū qù*. 不可以 *bù kěyǐ* untuk menyatakan

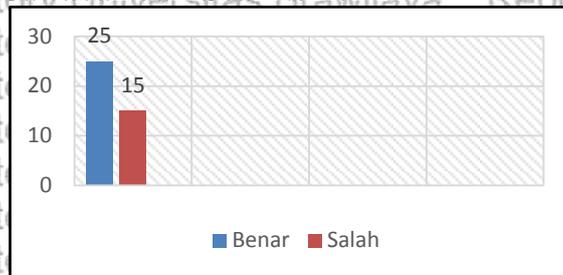
larangan. Hal tersebut dikarenakan pada soal nomor 11, di awal kalimat telah dijelaskan bahwa 现在太晚了 *xiànzài tài wǎn le* yang berarti sekarang sudah larut



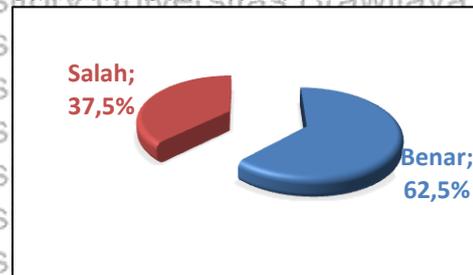
malam, itu berarti menyatakan saya tidak boleh keluar karena sudah larut malam.

Berikut ini adalah jumlah jawaban responden.

**Grafik 4.11 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 11**



**Diagram 4.11 Persentase Jawaban Soal Nomor 11**



Dari grafik 4.11 di atas, dapat diketahui bahwa 25 mahasiswa menjawab benar, dan 15 mahasiswa menjawab salah, dengan persentase 62,5% jawaban benar dan 37,5% jawaban salah.

Jenis kesalahan yang terjadi pada soal nomor 11 adalah kesalahan penerimaan. Jadi dapat disimpulkan bahwa sebagian besar mahasiswa dapat membedakan kata kerja bantu 能 *néng* dan kata kerja bantu 可以 *kěyǐ*.

#### Soal nomor 12

虽然她已经 25 岁了，但是她还不……骑自行车。

*suīrán tā yǐjīng èrshíwǔ suì le , dànshì tā hái bú..... qí zìxíngchē*

Walaupun dia sudah berumur 25 tahun, tetapi dia masih belum... mengendarai sepeda gayung.

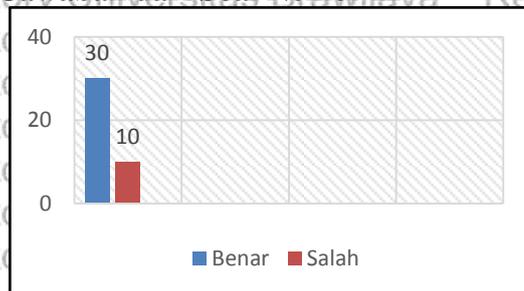
Jawaban yang benar dari soal nomor 12 adalah 虽然她已经 25 岁了，但是她还不会骑自行车。 *suīrán tā yǐjīng èrshíwǔ suì le , dànshì tā hái bú huì. qí zìxíngchē*. 会 *huì* pada kalimat disamping menyatakan ketidak mampuan yang perlu

melalui proses pembelajaran terlebih dahulu. Hal tersebut dikarenakan pada soal



nomor 12, terdapat kalimat 已经 25 岁了, 但是她还不会骑自行车 *yǐjīng èrshiwǔ suì le , dànshì tā hái bú huì qí zìxíngchē* yang berarti sudah berumur 25 tahun, tetapi tidak bisa mengendarai sepeda kayuh. Berikut ini adalah jumlah jawaban responden.

**Grafik 4.12 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 12**



**Diagram 4.12 Persentase Jawaban Soal Nomor 12**



Dari grafik 4.12 di atas, 30 mahasiswa menjawab benar, dan 10 mahasiswa menjawab salah, dengan persentase 75% jawaban benar dan 25% jawaban salah.

Jenis kesalahan yang terjadi pada soal nomor 12 adalah kesalahan penerimaan. Jadi dapat disimpulkan bahwa sebagian besar mahasiswa sudah paham penggunaan kata kerja bantu 会 *huì* pada kalimat.

### Soal nomor 13

我哥哥不是中文系的学生, 但是他..... 写汉字。

*wǒ gēge bú shì zhōng wén xì de xuéshēng, dànshì tā..... xiě hàn zì.*

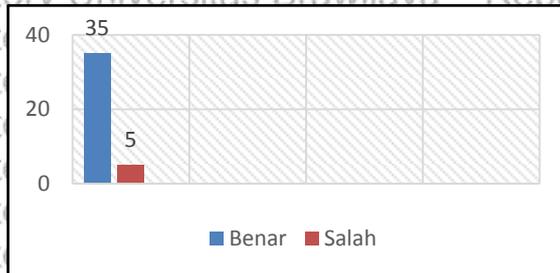
Kakakku bukan mahasiswa sastra Cina, tetapi dia..... menulis aksara Cina.

Jawaban yang benar dari soal nomor 13 adalah 我哥哥不是中文系的学生, 但是他会写汉字。 *wǒ gēge bú shì zhōng wén xì de xuéshēng, dànshì tā huì xiě hàn zì* 会 *huì* pada kalimat disamping menyatakan mampu yang perlu melalui proses

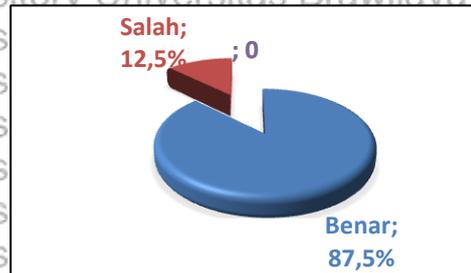


pembelajaran terlebih dahulu. Hal tersebut dikarenakan pada soal nomor 13, terdapat kalimat 我哥哥不是中文系的学生 *wǒ gēge bú shì zhōng wén xì de xuéshēng* yang berarti kakakku bukan mahasiswa sastra Cina, tetapi dia dapat menulis aksara Cina. Berikut ini adalah jumlah jawaban responden.

**Grafik 4.13 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 13**



**Diagram 4.13 Persentase Jawaban Soal Nomor 13**



Dari grafik 4.13 di atas, dapat diketahui bahwa 35 mahasiswa menjawab benar, dan 5 mahasiswa menjawab salah, dengan persentase 87,5% jawaban benar dan 12,5% jawaban salah.

Jenis kesalahan yang terjadi pada soal nomor 13 adalah kesalahan perorangan. Jadi dapat disimpulkan bahwa sebagian besar mahasiswa sudah mampu menggunakan kata kerja bantu 会 *huì* dalam kalimat yang benar.

#### Soal nomor 14

他……唱中国歌。

*tā.....chàng zhōngguó gē*

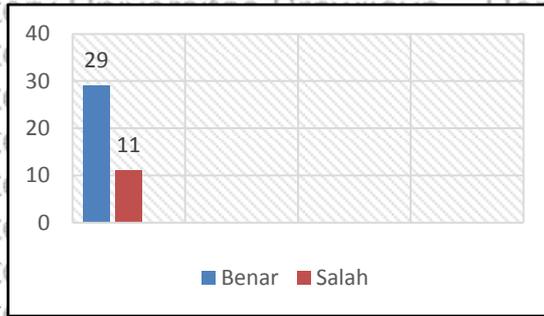
Dia.... menyanyi lagu Cina.

Jawaban yang benar dari soal nomor 14 adalah 他会唱中国歌。 *tā huì chàng zhōngguó gē*. 会 *huì* pada kalimat disamping menyatakan mampu yang perlu melalui proses pembelajaran terlebih dahulu. Hal tersebut dikarenakan pada

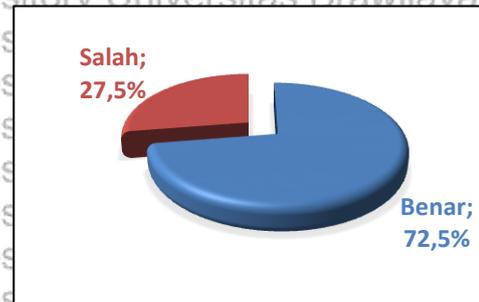


soal nomor 14, terdapat kalimat 唱中国歌 *chàng zhōngguó gē* yang berarti mampu menyanyi lagu Cina. Berikut ini adalah jumlah jawaban responden.

**Grafik 4.14 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 14**



**Diagram 4.14 Persentase Jawaban Soal Nomor 14**



Dari grafik 4.14 di atas, 29 mahasiswa menjawab benar, dan 11 mahasiswa menjawab salah, dengan persentase 72,5% jawaban benar dan 27,5% jawaban salah.

Jenis kesalahan yang terjadi pada soal nomor 14 adalah kesalahan tekstual. Dimana kesalahan tersebut disebabkan karena salah menafsirkan pesan yang tersirat dalam kalimat atau wacana. Jadi dapat disimpulkan bahwa sedikit mahasiswa yang tidak paham penggunaan kata kerja bantu 会 *huì* pada kalimat yang benar.

**Soal nomor 15**

我忘了带钱包, 我……借你的钱吗?

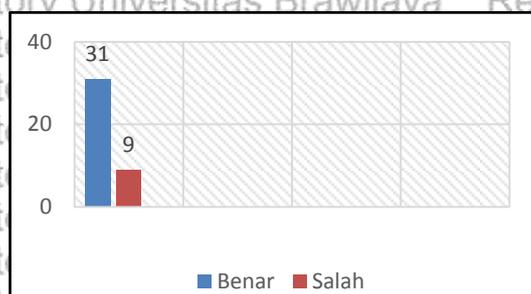
*wǒ wàng le dài qiánbāo , wǒ .....jiè nǐ de qián ma?*

Saya lupa membawa dompet, saya...pinjam uangmu kah?

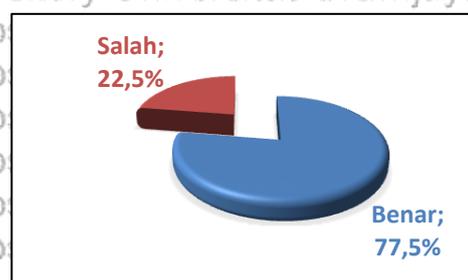
Jawaban yang benar dari soal nomor 15 adalah 我忘了带钱包, 我可以借你的钱吗? *wǒ wàng le dài qiánbāo , wǒ kěyǐ jiè nǐ de qián ma?*. 可以 *kěyǐ* pada

kalimat disamping menanyakan perijinan. Hal tersebut dikarenakan pada soal nomor 15, terdapat kalimat 我可以借你的钱吗 *wǒ kěyǐ jiè nǐ de qián ma* yang berarti bolehkah aku meminjam uangmu. Berikut ini adalah jumlah jawaban responden.

**Grafik 4.15 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 15**



**Diagram 4.15 Persentase Jawaban Soal Nomor 15**



Dari grafik 4.15 di atas, dapat diketahui bahwa 31 mahasiswa menjawab benar, dan 9 mahasiswa menjawab salah, dengan persentase 77,5% jawaban benar dan 22,5% jawaban salah

Jenis kesalahan yang terjadi pada soal nomor 15 adalah kesalahan penerimaan. Jadi dapat disimpulkan bahwa hanya sedikit mahasiswa yang tidak paham penggunaan kata kerja bantu 可以 *kěyǐ* pada kalimat.

#### Soal nomor 16

明天我想去书店买几本书，你……陪我去吗？

*míngtiān wǒ xiǎng qù shū diàn mǎi jǐ běnshū, nǐ..... pèi wǒ qù ma?*

Besok aku ingin pergi ke toko buku untuk membeli beberapa buku, kamu.... menemaniku kah?

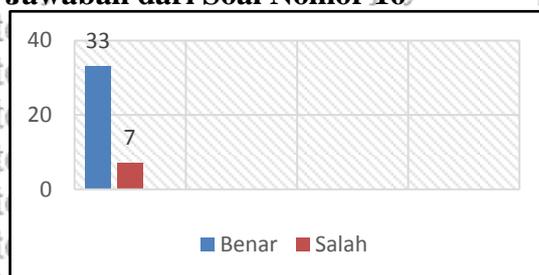
Jawaban yang benar dari soal nomor 16 adalah 明天我想去书店买几本书，你可以陪我去吗。 *míngtiān wǒ xiǎng qù shū diàn mǎi jǐ běnshū, nǐ kěyǐ pèi wǒ*

*qù ma?*. 可以 *kěyǐ* pada kalimat disamping menanyakan perijinan. Hal tersebut

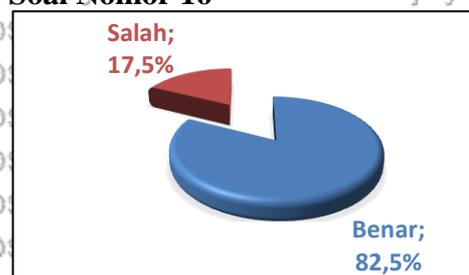
dikarenakan pada soal nomor 16, terdapat kalimat 你可以陪我去吗 *nǐ kěyǐ pèi wǒ*

*qù ma?* yang berarti dapatkah kau menemaniku?. Berikut ini adalah jumlah jawaban responden.

**Grafik 4.16 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 16**



**Diagram 4.16 Persentase Jawaban Soal Nomor 16**



Dari grafik 4.16 di atas, dapat diketahui bahwa 33 mahasiswa menjawab benar, dan 7 mahasiswa menjawab salah, dengan persentase 82,5% jawaban benar dan 17,5% jawaban salah.

Jenis kesalahan yang terjadi pada soal nomor 16 adalah kesalahan penerimaan. Jadi dapat disimpulkan bahwa sebagian besar mahasiswa paham penggunaan kata kerja bantu 可以 *kěyǐ* pada kalimat.

#### Soal nomor 17

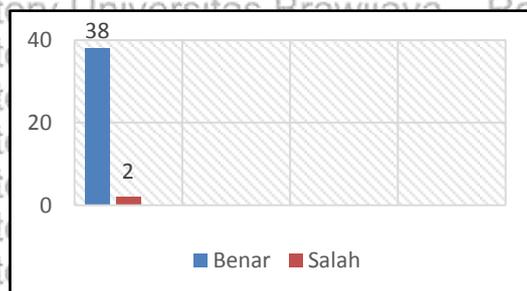
虽然他学习汉语才一年多了,但是他已经……读很多汉字了。

*Suīrán tā xuéxí hànyǔ cái yì nián duō le, dànshì tā yǐjīng …… dú hěn duō hànzi le.*

Walaupun dia belajar bahasa Mandarin baru satu tahun lebih, tetapi dia sudah ……banyak membaca aksara Mandarin.

Jawaban yang benar dari soal nomor 22 adalah 虽然他学习汉语才一年多, 但是他已经会读很多汉字了。 *Suīrán tā xuéxí hànyǔ cái yì nián duō le, dànshì tā yǐjīng... dǔ hěn duō hànzì le.* 会 *huì* digunakan untuk menyatakan kemampuan yang melalui proses belajar terlebih dahulu. Hal tersebut dikarenakan pada soal nomor 17, di awal kalimat telah dijelaskan bahwa 他学习汉语才一年多了 *tā xuéxí hànyǔ cái yì nián duō le* yang berarti menyatakan bahwa dia baru belajar bahasa Mandarin satu tahun lebih. Berikut ini adalah jumlah jawaban responden.

**Grafik 4.17 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 17**



**Diagram 4.17 Persentase Jawaban Soal Nomor 17**



Dari grafik 4.17 di atas, dapat diketahui bahwa 38 mahasiswa menjawab benar, dan 2 mahasiswa menjawab salah, dengan persentase 95% jawaban benar dan 5% jawaban salah.

Jenis kesalahan yang terjadi pada soal nomor 17 adalah kesalahan perorangan. Jadi dapat disimpulkan bahwa hampir semua mahasiswa sudah paham penggunaan kata kerja bantu 会 *huì* dalam kalimat yang benar.

#### Soal nomor 18

我正在出差, 所以不.....参加你的晚会。

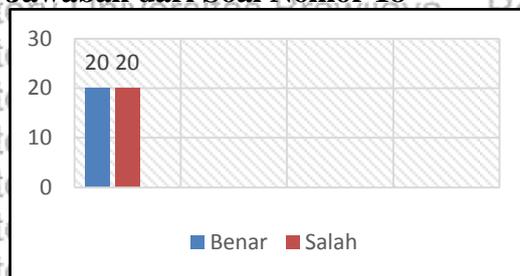
wǒ zhèng zài chūchāi, suǒyǐ bù..... cānjiā nǐ de wǎnhuì

Saya sedang perjalanan bisnis keluar kota, sehingga tidak...menghadiri acara kamu.

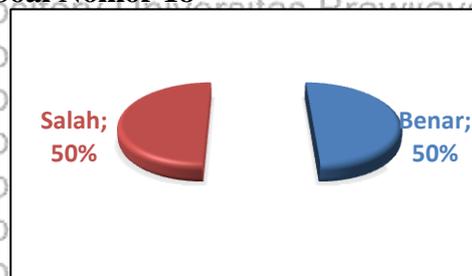
Jawaban yang benar dari soal nomor 18 adalah 我正在出差，所以不能参加你的晚会。wǒ zhèng zài chūchāi, suǒyǐ bù néng cānjiā nǐ de wǎnhuì. 能 néng

menyatakan ketidak mampuan. Hal tersebut dikarenakan pada soal nomor 20, di awal kalimat telah dijelaskan bahwa 我正在出差 wǒ zhèng zài chūchāi yang berarti saya sedang melakukan perjalanan bisnis, sehingga tidak dapat menghadiri acara kamu. Berikut ini adalah jumlah jawaban responden.

**Grafik 4.18 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 18**



**Diagram 4.18 Persentase Jawaban Soal Nomor 18**



Dari grafik 4.18 di atas, dapat diketahui bahwa 20 mahasiswa menjawab benar, dan 20 mahasiswa menjawab salah, dengan persentase 50% jawaban benar dan 50% jawaban salah.

Jenis kesalahan yang terjadi pada soal nomor 18 adalah kesalahan tekstual.

Dimana kesalahan tersebut disebabkan karena sebagian mahasiswa salah menafsirkan pesan yang tersirat dalam kalimat atau wacana.

Soal nomor 19

飞机票都已经卖完了，所以我不.....坐飞机去。  
fēijī piào dōu yǐjīng mài wán le, suǒyǐ wǒ bù... zuò fēijī qù.

Semua tiket pesawat sudah habis terjual, sehingga saya tidak....pergi naik pesawat.

Jawaban yang benar dari soal nomor 19 adalah 飞机票都已经卖完了，所以我不...坐飞机去。fēijī piào dōu yǐjīng mài wán le, suǒyǐ wǒ bù néng zuò fēijī qù. 能 néng menyatakan ketidak mampuan. Hal tersebut dikarenakan pada soal

nomor 19, di awal kalimat telah dijelaskan bahwa 飞机票都已经卖完了 fēijī piào dōu yǐjīng mài wán le yang berarti semua tiket pesawat sudah habis terjual, sehingga tidak dapat pergi naik pesawat. Berikut ini adalah jumlah jawaban responden.

Grifik 4.19 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 19

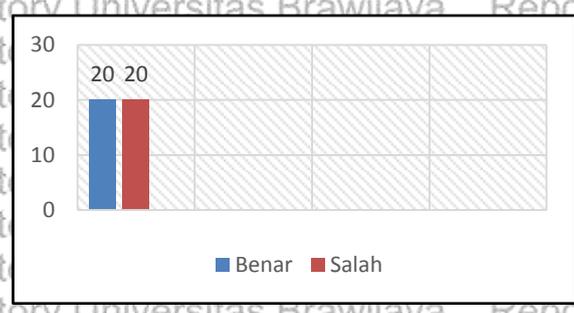
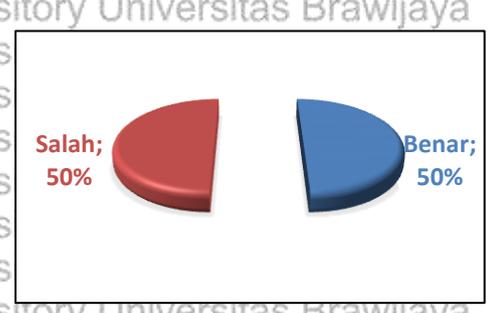


Diagram 4.19 Persentase Jawaban Soal Nomor 19



Dari grafik 4.19 di atas, dapat diketahui bahwa 20 mahasiswa menjawab benar, dan 20 mahasiswa menjawab salah, dengan persentase 50% jawaban benar dan 50% jawaban salah.



Jenis kesalahan yang terjadi pada soal nomor 19 adalah kesalahan tekstual.

Dimana kesalahan tersebut disebabkan karena sebagian mahasiswa salah menafsirkan pesan yang tersirat dalam kalimat atau wacana.

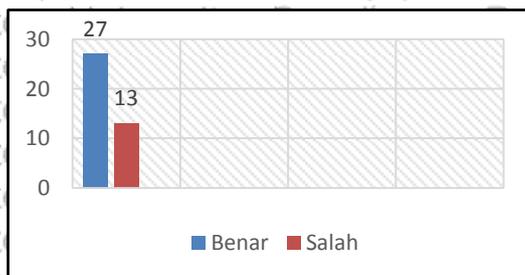
Pada soal nomor 20-25 responden membuat kalimat dengan kata kerja bantu 会 *huì*, 能 *néng*, 可以 *kěyǐ* masing masing 2 kalimat.

#### Soal nomor 20 dan 21

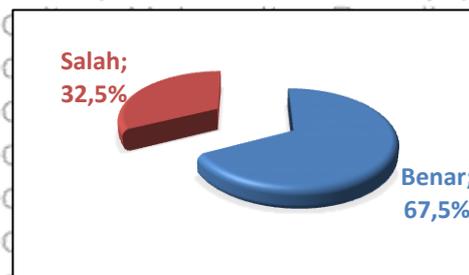
Membuat kalimat dari kata kerja bantu 会 *huì*

Jawaban yang dianggap benar harus sesuai dengan pernyataan kemampuan yang tepat. Untuk menyatakan kemampuan menggunakan kata kerja bantu 会 *huì* adalah apabila menyatakan keahlian yang diperoleh dari proses belajar saat pertama kali. Berikut ini adalah jumlah jawaban responden.

**Grafik 4.20 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 20**



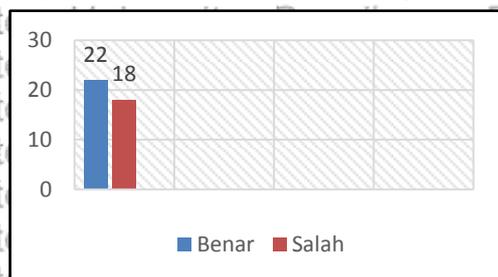
**Diagram 4.20 Persentase Jawaban Soal Nomor 20**



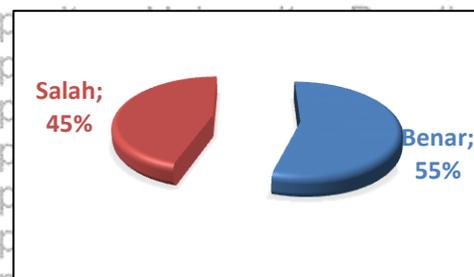
Dari grafik 4.20 di atas, 27 mahasiswa menjawab benar, dan 13 mahasiswa menjawab salah, dengan persentase 67,5% jawaban benar dan 32,5% jawaban salah. Jadi dapat disimpulkan bahwa sebagian besar mahasiswa telah mampu membuat kalimat dengan menggunakan kata kerja bantu 会 *huì*.

Jenis kesalahan yang terjadi pada soal nomor 20 adalah kesalahan penerimaan, yaitu karena mahasiswa tidak paham terhadap penjelasan yang disampaikan oleh pembicara. Sehingga tidak sedikit yang melakukan kesalahan dalam membuat kalimat dengan kata kerja bantu 会 *hui*.

**Grafik 4.21 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 21**



**Diagram 4.21 Persentase Jawaban Soal Nomor 21**



Sedangkan dari grafik 4.21 di atas, hanya 22 mahasiswa yang menjawab benar, dan 18 mahasiswa lainnya menjawab salah, dengan persentase 55% jawaban benar dan 45% jawaban salah. Hal tersebut dikarenakan mahasiswa banyak yang tidak menjawab soal nomor 21.

Jenis kesalahan yang terjadi pada soal nomor 21 adalah kesalahan menganalogi, yaitu pembelajar bahasa menguasai suatu bentuk bahasa yang ia pelajari, kemudian menerapkannya dalam konteks suatu kalimat yang mana bentuk tersebut sebenarnya tidak dapat diterapkan. Pembelajar tersebut telah melakukan proses pemukulrataan yang berlebihan.

Berikut adalah beberapa kalimat yang salah dalam membuat kalimat dengan menggunakan kata kerja bantu 会 *hui* yang telah dibuat oleh mahasiswa beserta penjelasan letak kesalahannya.



| No | Kalimat        | Pembenaran       | Penjelasan  |
|----|----------------|------------------|---|
| 1. | 现在我会去 Matos。   | 现在我能去 Matos。     | Kalimat disamping seharusnya menggunakan kata 能 <i>néng</i> . Karena kata 会 <i>huì</i> digunakan hanya untuk menyatakan kemampuan yang melalui proses pembelajaran.   |
| 2. | 我不会去学校，因为今天下雨。 | 因为今天下雨，所以我不能去学校。 | Kalimat disamping seharusnya menggunakan kata 能 <i>néng</i> . Karena kata 会 <i>huì</i> digunakan untuk menyatakan hanya kemampuan yang melalui proses pembelajaran. Dan lebih tepat jika keterangan waktu diletakkan di awal kalimat. |
| 3. | 我不带钱包，我会借你的钱吗？ | 我不带钱包，我可以借你的钱吗？  | Kalimat disamping seharusnya menggunakan kata 可以 <i>kěyǐ</i> . Karena kata 会 <i>huì</i> digunakan untuk menyatakan hanya kemampuan yang melalui proses pembelajaran.  |
| 4. | 他不会看不清楚。       | 他不能看清楚。          | Kalimat disamping seharusnya menggunakan kata 能 <i>néng</i> . Karena kata 会 <i>huì</i> digunakan hanya untuk menyatakan kemampuan yang melalui proses pembelajaran.   |



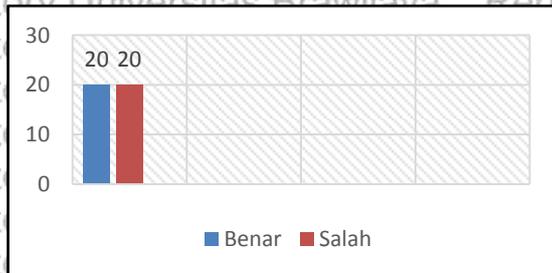
|                            |                        |  |
|----------------------------|------------------------|--|
| <p>5. 她很忙，所以她不会回答我的电话。</p> | <p>她很忙，所以她不能打我的电话。</p> | <p>Kalimat disamping seharusnya menggunakan kata 能 <i>néng</i>. Karena kata 会 <i>huì</i> digunakan hanya untuk menyatakan kemampuan yang melalui proses pembelajaran. Dan kata 回答 <i>huídá</i> harusnya menggunakan 打 <i>dǎ</i>.</p> |
|----------------------------|------------------------|--|

**Soal nomor 22 dan 23**

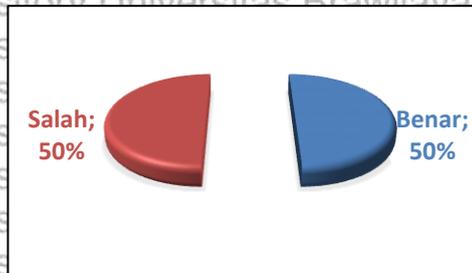
Membuat kalimat dari kata kerja bantu 能 *néng*

Jawaban yang dianggap benar harus sesuai dengan pernyataan kemampuan yang tepat. Untuk menyatakan kemampuan, menggunakan kata kerja bantu 能 *néng* adalah apabila menyatakan suatu kemampuan dari kepulihan hanya dapat menggunakan 能 *néng*. Selain itu untuk menyatakan suatu keahlian juga dapat menggunakan kata kerja bantu 能 *néng*. Berikut ini adalah jumlah jawaban responden.

**Grafik 4.22 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 22**



**Diagram 4.22 Persentase Jawaban Soal Nomor 22**

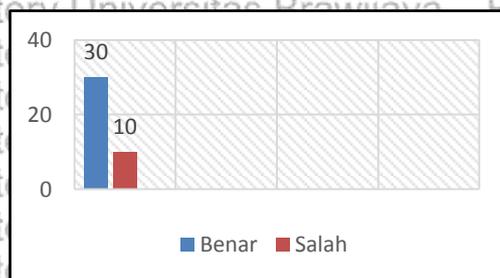


Dari grafik 4.22 di atas, 20 mahasiswa menjawab benar, dan 20 mahasiswa menjawab salah, dengan persentase 50% jawaban benar dan 50% jawaban salah.

Jadi dapat disimpulkan bahwa mahasiswa yang menjawab benar sebanding dengan mahasiswa yang menjawab salah.

Jenis kesalahan yang terjadi pada soal nomor 22 adalah kesalahan lokal, yaitu karena kesalahan linguistik yang menyebabkan suatu bentuk atau struktur dalam sebuah kalimat kurang tepat. Sehingga tidak sedikit yang melakukan kesalahan dalam membuat kalimat dengan kata kerja bantu 能 *néng*.

**Grafik 4.23 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 23**



**Diagram 4.23 Persentase Jawaban Soal Nomor 23**



Sedangkan dari grafik 4.23 di atas, hanya 30 mahasiswa yang menjawab benar, dan 10 mahasiswa lainnya menjawab salah, dengan persentase jawaban benar dan 25% jawaban salah. Hal tersebut dikarenakan mahasiswa banyak membuat kalimat yang kurang tepat.

Jenis kesalahan yang terjadi pada soal nomor 23 adalah kesalahan menganalogi, yaitu pembelajar bahasa menguasai suatu bentuk bahasa yang ia pelajari, kemudian menerapkannya dalam konteks suatu kalimat yang mana bentuk tersebut sebenarnya tidak dapat diterapkan, yaitu karena menerapkan kata

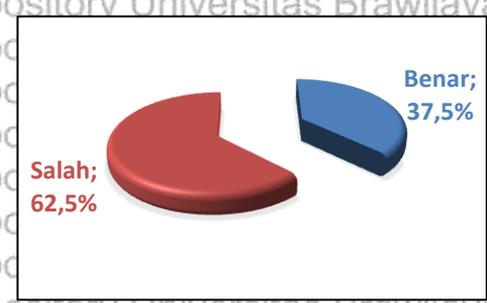
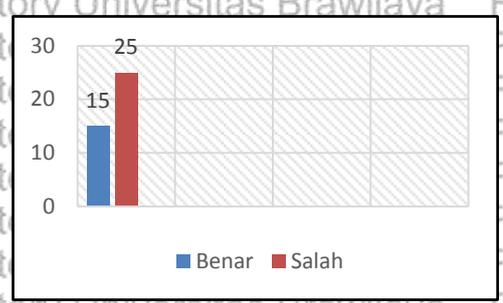
能 *néng* dalam konteks kalimat yang salah. Pembelajar tersebut telah melakukan proses pemukulrataan yang berlebihan.

Berikut adalah beberapa kalimat yang salah dalam membuat kalimat dengan menggunakan kata kerja bantu 能 *néng* yang telah dibuat oleh mahasiswa beserta penjelasan letak kesalahannya.

| No | Kalimat              | Pembenaran          | Penjelasan  |
|----|----------------------|---------------------|---|
| 1. | 我能借你的书。              | 我可以借你的书吗？           | Kalimat disamping seharusnya kata 能 <i>néng</i> diganti dengan kata kerja bantu 可以 <i>kěyǐ</i> . Dan diakhir kalimat diberi kalimat tanya dengan menambahkan kata 吗 <i>ma</i> . |
| 2. | 我几天在你的家住能不能？         | 我几天可以住在你的家吗？        | Kalimat disamping seharusnya diganti dengan kata kerja bantu 可以 <i>kěyǐ</i> .   |
| 3. | 我没有能来他的家。            | 我不能来他的家。            | Kalimat disamping seharusnya jika ingin menyatakan kalimat negatif menggunakan 不 <i>bù</i> .  |
| 4. | 你能不能说汉语？             | 你会不会说汉语？            | Kalimat disamping seharusnya diganti dengan kata kerja bantu 会 <i>huì</i> , karena untuk dapat berbicara bahasa Mandarin memerlukan proses belajar.                             |
| 5. | 我的哥哥没有学习汉语，现在他能了说汉语。 | 我的哥哥没有学习汉语，现在她会说汉语。 | Kalimat disamping seharusnya diganti dengan kata kerja bantu 会 <i>huì</i> , karena untuk dapat  |



**Grafik 4.25 Jumlah Keseluruhan Jawaban dari Soal Nomor 25**      **Diagram 4.25 Persentase Jawaban Soal Nomor 25**



Sedangkan dari grafik 4.25 di atas, hanya 15 mahasiswa yang menjawab benar, dan 25 mahasiswa lainnya menjawab salah, dengan persentase jawaban benar dan 62,5% jawaban salah. Hal tersebut dikarenakan beberapa mahasiswa membuat kalimat yang kurang tepat dan banyak mahasiswa yang tidak mengerjakan soal nomor 25.

Jenis kesalahan yang terjadi pada soal nomor 25 adalah kesalahan global, yaitu kesalahan karena efek makna dari seluruh kalimat. Kesalahan jenis ini menyebabkan pendengar atau pembaca salah mengerti suatu pesan atau menganggap bahwa suatu kalimat tidak dapat dimengerti, yaitu karena menerapkan kata 可以 *kěyǐ* dalam konteks kalimat yang salah.

Berikut adalah beberapa kalimat yang salah dalam membuat kalimat dengan menggunakan kata kerja bantu 可以 *kěyǐ* yang telah dibuat oleh mahasiswa beserta penjelasan letak kesalahannya.



| No | Kalimat              | Pembenaran            | Penjelasan  |
|----|----------------------|-----------------------|---|
| 1. | 你可以吗?                | 你可以喝酒吗?               | Kalimat disamping seharusnya ada predikat dan objek setelah kata 可以 <i>keyi</i> untuk memperjelas kalimat tanya tersebut. |
| 2. | 对不起, 我不可以接你。         | 对不起, 我不能接你。           | Kalimat disamping seharusnya menggunakan kata 能 <i>neng</i> .   |
| 3. | 现在她可以说法语。            | 现在她会说法语。              | Kalimat disamping seharusnya menggunakan kata 会 <i>hui</i> .  |
| 4. | 我要去 Bali, 但是我妈妈说不可以。 | 我要去 Bali, 但是我妈妈说不可以去。 | Struktur kalimat disamping seharusnya setelah kata 可以 <i>keyi</i> terdapat kata kerja atau verb.                          |
| 5. | 我的妹妹没有可以去跟她的朋友。      | 我的妹妹跟她的朋友不可以去。        | Kalimat disamping seharusnya jika ingin menyatakan kalimat negatif menggunakan 不 <i>bù</i> .                              |



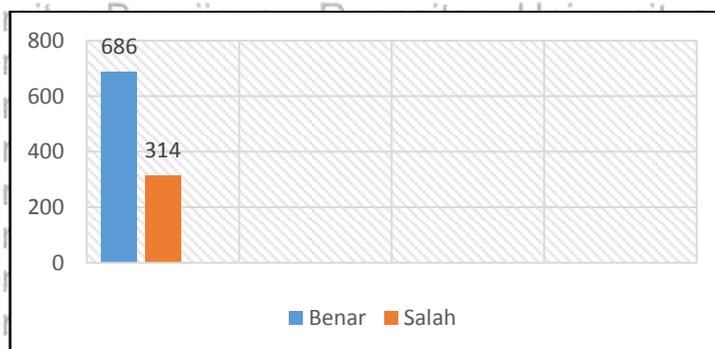
## BAB V

### KESIMPULAN DAN SARAN

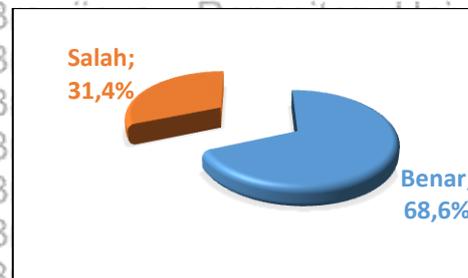
#### 5.1 Kesimpulan

Pada bab ini, peneliti akan menyimpulkan hasil analisis yang telah dilakukan. Berdasarkan hasil tes terkait kesalahan penggunaan kata kerja bantu 会 *huì*, 能 *néng*, 可以 *kěyǐ* pada mahasiswa semester III sastra Cina Fakultas Ilmu Budaya Universitas Brawijaya, secara keseluruhan dapat dikategorikan dalam golongan mampu dan cukup mampu. Karena dari 1000 jawaban, dapat diketahui bahwa sebanyak 686 jawaban benar dan 314 jawaban salah. Selain itu, penelitian ini dikatakan cukup valid sesuai dengan kriteria kevalidan menurut Arikunto, karena jumlah keseluruhan persentase kesalahan yang dilakukan oleh 40 mahasiswa adalah 31,4%, itu berarti tingkat kemampuan mahasiswa mencapai 68,6%. Berikut ini adalah jumlah keseluruhan jawaban responden.

**Grafik 5.1 Jumlah Keseluruhan Jawaban Responden**



**Diagram 5.1 Persentase Keseluruhan Jawaban Responden**



Berdasarkan hasil analisa, ditemukan 6 jenis kesalahan beserta saran penulis dalam menyelesaikan masalah tersebut. Jenis-jenis kesalahan tersebut antara lain sebagai berikut :

- 1. Kesalahan Penerimaan** : Lebih memperhatikan pengajar dalam menjelaskan penggunaan kata kerja bantu 会 *huì*, 能 *néng*, 可以 *kěyǐ*.
- 2. Kesalahan Menganalogi** : Lebih memahami kembali konteks penggunaan kata kerja bantu 会 *huì*, 能 *néng* dan 可以 *kěyǐ* pada kalimat yang benar, agar tidak terjadi pemukluran yang berlebihan.
- 3. Kesalahan Perorangan** : Bertanya kembali kepada pengajar jika tidak paham dalam penggunaan kata kerja bantu 会 *huì*, 能 *néng*, 可以 *kěyǐ*.
- 4. Kesalahan Tekstual** : Membaca berulang kali kalimat yang diberikan agar tidak salah dalam menafsirkan kalimat.

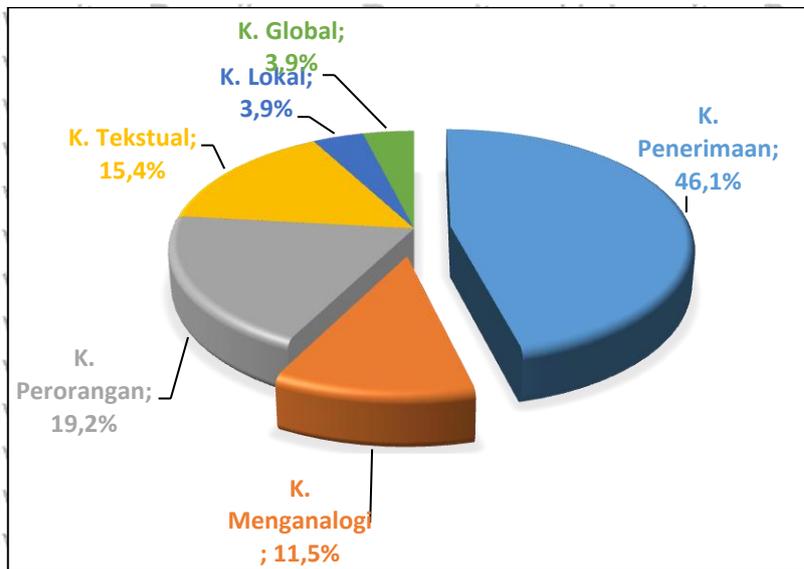


5. Kesalahan Lokal : Pendengar memberitahu kalimat yang benar kepada pembicara, bahwa secara tata bahasa kalimat yang disampaikan terdapat kesalahan.

6. Kesalahan Global : Bertanya kepada pengajar atau ahli bahasa terlebih dahulu, tentang struktur kalimat yang ingin disampaikan agar tidak terjadi kesalahan.

Berikut adalah persentase keseluruhan jenis-jenis kesalahan yang telah dilakukan oleh responden.

**Diagram 5.2 Persentase Keseluruhan Jenis-Jenis Kesalahan**





## 5.2 Saran

### Penelitian lebih lanjut

Untuk penelitian selanjutnya, peneliti berharap ada penelitian mengenai kata kerja bantu 会 *huì*, 能 *néng* dan 可以 *kěyǐ* pada objek lain seperti pada pelajar Sekolah Menengah Atas (SMA) atau dengan membandingkan kemampuan mahasiswa dalam penggunaan kata kerja bantu 会 *huì*, 能 *néng* dan 可以 *kěyǐ* dengan cara pengumpulan data menggunakan tes tulis dan tes lisan. Dengan dilakukan penelitian lebih lanjut, diharapkan para pelajar bahasa Mandarin akan lebih mengerti mengenai kata kerja bantu 会 *huì*, 能 *néng*, Lebih memahami kembali struktur penggunaan kata kerja bantu 会 *huì*, 能 *néng* dan 可以 *kěyǐ*.



## DAFTAR PUSTAKA

- Arikunto, Suharsimi. 2010. *Prosedur Penelitian*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Arikunto, Suharsimi. 2006. *Metodologi penelitian*. Yogyakarta: Bina Aksara.
- Chaer, Abdul. 2012. *Linguistik Umum*. Yogyakarta : Rineka Cipta.
- Desriany. 2013. *Analisis Kesalahan Mahasiswa Tingkat 3 Sastra Cina Binus University Dalam Menggunakan 会 (huì) dan 能 (néng)*. Disertasi Pasca Sarjana. Diterbitkan. Jakarta. Universitas Bina Nusantara.
- Lungan, Richard. 2006. *Aplikasi Statistika dan Hitung Peluang*. Graha Ilmu, Yogyakarta.
- Manaf. 2009. *Sintaksis : Teori dan Terapannya dalam Bahasa Indonesia*. Padang : Sukabina Press.
- Margono. 1997. *Metodologi Penelitian Pendidikan*. Jakarta : Rineka Cipta.
- Moh Nazir. 2011. *Metode Penelitian*. Bogor : Ghalia Indonesia.
- Moleong, Lexy J. 2000. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung : Remaja Rosdakarya.
- Nawawi, Hadari. (2003). *Metode Penelitian Bidang Sosial*. Yogyakarta:Gajah Mada University Press.
- Pateda, Mansoer. 1989. *Analisis Kesalahan Berbahasa*. Flores, NTT: Nusa Indah.
- Ramlan. 1981. *Ilmu Bahasa Indonesia : Sintaksis*. Yogyakarta : CV. Karyono.
- Setywati. 2010. *Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia*. Surakarta: Yuma Pustaka
- Sugiyono. 2003. *Metode Penelitian Bisnis*. Bandung. Pusat Bahasa Depdiknas.
- Sugiyono, 2013. *Metode Penelitian kuantitatif, Kualitatif, dan R & D*. Bandung: Alfabeta.



Suparto. 2003. *Tata Bahasa Mandarin Itu Mudah*. Bandung :Puspa Swara.

Tashmiya, Feby (2015). 13 Jenis Kesalahan Berbahasa. Diakses pada 20 Januari 2016 dari <http://diksatsb2012untirta.blogspot.co.id/2015/12/13-jenis-kesalahan-berbahasa-feby.html>

Tarigan, Henry Guntur. 2011. *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*. Bandung : Angkasa

Veronika Anggeriani Sembiring. 2011. *Kata Kerja Bantu 能 (néng) dan 会 (huì) dalam Bahasa Mandarin*. Disertasi Pasca Sarjana. Diterbitkan. Medan. Universitas Sumatera Utara.

Wibowo, Wahyu. 2001. *Otonomi Bahasa 7 Strategi Tulis Pragmatik Bagi Praktisi Bisnis dan Mahasiswa*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.

Yakub. 2012. *Pengantar Sistem Informasi*. Yogyakarta : Graha Ilmu.

Yongxin, Zhao. 2003. *Intisari Tata Bahasa Mandarin*. Dialih bahasakan oleh Pauw Budianto. Bandung: Rekayasa Sains.

Yulius, Hendri. 2010. *Mudah dan Lancar Belajar Tata Bahasa Mandarin Untuk Pemula*. Jakarta: Trans Media Pustaka

**Lampiran 1: Curriculum Vitae****CURRICULUM VITAE**

Nama : Novia Ulin Nuha

NIM : 115110400111006

Tempat dan Tanggal Lahir : Denpasar, 1 November 1992

Alamat Asli : Jln. Menuri I no. 25 Denpasar Timur Bali

Nomor Ponsel : 0087759067890

Email : novia.ulinnuha@gmail.com

Pendidikan : SDN 10 Kesiman Denpasar (1999 – 2005)

SMP Pertiwi Denpasar (2005 – 2008)

MAN 3 Malang (2008 – 2011)

Universitas Brawijaya (2011 -sekarang)

Lampiran 2 : Berita Acara Bimbingan Skripsi



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN  
UNIVERSITAS BRAWIJAYA  
FAKULTAS ILMU BUDAYA

Jalan Veteran Malang 65145  
Telp./Fax (0341) 575822 (direct)

E-mail: fib\_ub@brawijaya.ac.id <http://www.fib.brawijaya.ac.id>

BERITA ACARA BIMBINGAN SKRIPSI

- 1. Nama : Novia Ulin Nuha
- 2. NIM : 115110400111006
- 3. Program Studi : Sastra Cina 2011D
- 4. Judul Skripsi : Analisis Kesalahan Penggunaan Kata Kerja Bantu 会 *huì* , 能 *néng* dan 可以 *kěyǐ* Pada Mahasiswa Semester III Sastra Cina Universitas Brawijaya
- 5. Tanggal Mengajukan : 24 September 2014
- 6. Tanggal Selesai Revisi : 26 Januari 2016
- 7. Nama Pembimbing : I. Wandayani Goeyardi, M.Pd  
II. Suluh Ika Rahmawati, B.Ed
- 8. Keterangan Konsultasi

| No | Tanggal           | Materi                   | Pembimbing  | Paraf |
|----|-------------------|--------------------------|---|-------|
| 1  | 24 September 2014 | Persetujuan Judul        | Wandayani Goeyardi, M.Pd<br>Suluh Ika Rahmawati, B.Ed |       |
| 2  | 30 September 2014 | Pengajuan Bab I, II, III | Wandayani Goeyardi, M.Pd                              |       |
| 3  | 07 Oktober 2014   | Bimbingan Bab I, II, III | Wandayani Goeyardi, M.Pd                              |       |
| 4  | 09 Oktober 2014   | Bimbingan Bab I, II, III | Suluh Ika Rahmawati, B.Ed                             |       |
| 5  | 18 Oktober 2014   | Revisi Bab I, II, III    | Wandayani Goeyardi, M.Pd                              |       |
| 6  | 10 Januari 2015   | Revisi Bab I, II, III    | Wandayani Goeyardi, M.Pd                              |       |
| 7  | 18 Januari 2015   | Revisi Bab I, II, III    | Suluh Ika Rahmawati, B.Ed                             |       |
| 8  | 04 Februari 2015  | Revisi Bab I, II, III    | Suluh Ika Rahmawati, B.Ed                             |       |
| 9  | 04 Maret 2015     | Revisi Bab I, II, III    | Wandayani Goeyardi, M.Pd                              |       |
| 10 | 25 Maret 2015     | ACC Seminar Proposal     | Wandayani Goeyardi, M.Pd<br>Suluh Ika Rahmawati, B.Ed |       |

|    |                   |                      |                                     |
|----|-------------------|----------------------|-------------------------------------|
| 11 | 07 April 2015     | Seminar Proposal     | Wandayani Goeyardi, M.Pd            |
|    |                   |                      | Suluh Ika Rahmawati, B.Ed           |
| 12 | 21 April 2015     | Revisi Bab I,II,III  | Wandayani Goeyardi, M.Pd            |
| 13 | 23 April 2015     | Revisi Bab I,II,III  | Wandayani Goeyardi, M.Pd            |
| 14 | 05 Mei 2015       | Revisi Bab I,II,III  | Wandayani Goeyardi, M.Pd            |
| 15 | 12 Mei 2015       | Revisi Bab I,II,III  | Wandayani Goeyardi, M.Pd            |
| 16 | 18 Mei 2015       | Revisi Bab I,II,III  | Wandayani Goeyardi, M.Pd            |
| 17 | 30 Juni 2015      | Revisi Bab I,II,III  | Wandayani Goeyardi, M.Pd            |
| 18 | 03 Juli 2015      | Revisi Bab I,II,III  | Wandayani Goeyardi, M.Pd            |
| 19 | 31 Mei 2015       | Pengajuan Bab IV,V   | Suluh Ika Rahmawati, B.Ed           |
| 20 | 02 Juli 2015      | Revisi Bab IV, V     | Suluh Ika Rahmawati, B.Ed           |
| 21 | 10 Agustus 2015   | Revisi Bab IV, V     | Wandayani Goeyardi, M.Pd            |
| 22 | 22 September 2015 | Revisi Bab IV, V     | Wandayani Goeyardi, M.Pd            |
| 23 | 01 Oktober 2015   | Pengajuan abstrak    | Putrie Rahayuningtyas, MTC SOL      |
| 24 | 15 Oktober 2015   | Revisi abstrak       | Putrie Rahayuningtyas, MTC SOL      |
| 25 | 26 Oktober 2015   | Revisi abstrak       | Putrie Rahayuningtyas, MTC SOL      |
| 26 | 07 Januari 2016   | ACC Seminar Hasil    | Wandayani Goeyardi, M.Pd            |
|    |                   |                      | Suluh Ika Rahmawati, B.Ed           |
| 24 | 11 Januari 2016   | Seminar Hasil        | Wandayani Goeyardi, M.Pd            |
|    |                   |                      | Suluh Ika Rahmawati, B.Ed           |
|    |                   |                      | Galih Edy Nur Widyaningsih, MTC SOL |
| 25 | 15 Januari 2016   | Revisi Seminar Hasil | Wandayani Goeyardi, M.Pd            |
|    |                   |                      | Suluh Ika Rahmawati, B.Ed           |
|    |                   |                      | Galih Edy Nur Widyaningsih, MTC SOL |
| 26 | 15 Januari 2016   | ACC Ujian Skripsi    | Wandayani Goeyardi, M.Pd            |
|    |                   |                      | Suluh Ika Rahmawati, B.Ed           |
|    |                   |                      | Galih Edy Nur Widyaningsih, MTC SOL |
| 27 | 20 Januari 2016   | Ujian Skripsi        | Wandayani Goeyardi, M.Pd            |



|    |                 |              |  |
|----|-----------------|--------------|--|
|    |                 |              | Suluh Ika Rahmawati, B.Ed              |
|    |                 |              | Galih Edy Nur<br>Widyaningsih, MTC SOL |
| 28 | 25 Januari 2016 | Revisi Akhir | Wandayani Goeyardi, M.Pd               |
|    |                 |              | Galih Edy Nur<br>Widyaningsih, MTC SOL |

9. Telah dievaluasi dan diuji dengan nilai

Malang, 26 Januari 2016

Dosen Pembimbing I

Dosen Pembimbing

Wandayani Goeyardi, M.Pd  
NIK. 780415 262029

Suluh Ika Rahmawati, B.Ed

Mengetahui,  
Ketua Jurusan Bahasa dan Sastra

Ismatul Khasanah, M.Ed., Ph.D.  
NIP. 19750518 200501 2 001





### Lampiran 3 : Soal Penelitian

#### I. Isilah titik-titik dengan memilih salah satu jawaban dibawah ini!

1. 我去中国学习汉语了，现在我。。。说汉语了。

- a. 会                      b. 能                      c. 可以

2. 现在我的脚不疼了，我。。。走了。

- a. 会                      b. 能                      c. 可以

3. 因为我弟弟还感冒，所以他不。。。吃冰淇淋。

- a. 会                      b. 能                      c. 可以

4. 现在她很忙，所以她不。。。接电话。

- a. 会                      b. 能                      c. 可以

5. 虽然她还小，但是她已经。。。用筷子吃饭。

- a. 会                      b. 能                      c. 可以

6. 妈妈告诉我，在外面下大雨了，所以我不。。。自己开车。

- a. 会                      b. 能                      c. 可以

7. 今天我生病，所以我不。。。去上课。

- a. 会                      b. 能                      c. 可以

8. 明天阿里有考试，所以他不。。。看电视。

- a. 会                      b. 能                      c. 可以

9. 我们穆斯林人不。。。喝酒。

- a. 会                      b. 能                      c. 可以

10. 上个月安娜开始学游泳，她学得很快，现在她。。。游泳了。

- a. 会                      b. 能                      c. 可以

**II. Isilah titik-titik dibawah ini dengan 能/会/可以!**

1. 现在太晚了, 我不.....出去。
2. 虽然她已经25岁了, 但是她还不.....骑自行车。
3. 我哥哥不是中文系的学生, 但是他.....写汉字。
4. 他.....唱中国歌。
5. 我忘了带钱包, 我.....借你的钱吗?
6. 明天我想去书店买几本书, 你.....陪我去吗?
7. 虽然他学习汉语才一年多了, 但是他已经.....读很多汉字了。
8. 我正在出差, 所以不.....参加你的晚会。
9. 飞机票都已经卖完了, 所以我不.....坐飞机去。

**III. Buatlah 5 kalimat yang menggunakan kata kerja bantu 能, 会, 可以!**

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_



## Lampiran 4: Contoh Analisis Soal (Peneliti)

⑦

I. Isilah titik-titik dengan memilih salah satu jawaban dibawah ini!

- ✓ 1. 我去中国学习汉语了, 现在我。。。说汉语了。  
a. 会            b. 能            c. 可以
- ✗ 2. 现在我的脚不疼了, 我。。。走了。  
a. 会            b. 能            c. 可以
- ✓ 3. 因为我弟弟还感冒, 所以他不。。。吃冰淇淋。  
a. 会            b. 能            c. 可以
- ✗ 4. 现在她很忙, 所以她不。。。接电话。  
a. 会            b. 能            c. 可以
- ✗ 5. 虽然她还小, 但是她已经。。。用筷子吃饭。  
a. 会            b. 能            c. 可以
- ✗ 6. 妈妈告诉我, 在外面下大雨了, 所以我不。。。自己开车。  
a. 会            b. 能            c. 可以
- ✓ 7. 今天我生病, 所以我不。。。去上课。  
a. 会            b. 能            c. 可以
- ✗ 8. 明天阿里有考试, 所以他不。。。看电视。  
a. 会            b. 能            c. 可以
- ✓ 9. 我们穆斯林人不。。。喝酒。  
a. 会            b. 能            c. 可以
- ✓ 10. 上个月安娜开始学游泳, 她学得很快, 现在她。。。游泳了。  
a. 会            b. 能            c. 可以



II. Isilah titik-titik dibawah ini dengan 能/会/可以!

- ✗ 1. 现在太晚了, 我~~能~~出去。
- ✗ 2. 虽然她已经25岁了, 但是她还不~~能~~骑自行车。
- ✓ 3. 我哥哥不是中文系的学生, 但是他~~会~~写汉字。
- ✓ 4. 他~~会~~唱中国歌。
- ✓ 5. 我忘了带钱包, 我~~可以~~借你的钱吗?
- ✓ 6. 明天我想去书店买几本书, 你~~能~~陪我去吗?
- ✓ 7. 虽然他学习汉语才一年多了, 但是他已经~~会~~读很多汉字了。
- ✗ 8. 我正在出差, 所以不~~能~~参加你的晚会。
- ✓ 9. 飞机票都已经卖完了, 所以我不~~能~~坐飞机去。

III. Buatlah 5 kalimat yang menggunakan kata kerja bantu 能, 会, 可以!

- 1. 今天没有课, 我不能洗澡。
- ✗ 2. 我不会吃方便面
- ✓ 3. 爸爸说我不可以去打球
- ✗ 4. 因为我生病了, 我不会玩儿踢足球
- ✓ 5. 我不能出去, 因为下雨。
- ✗ 6. 我不会唱歌。





Repository Universitas Brawijaya  
Repository Universitas Brawijaya

Repository Universitas Brawijaya  
Repository Universitas Brawijaya  
Repository Universitas Brawijaya<sup>80</sup>  
Repository Universitas Brawijaya  
Repository Universitas Brawijaya  
Repository Universitas Brawijaya  
Repository Universitas Brawijaya  
Repository Universitas Brawijaya

Repository  
Repository  
Repository  
Repository  
Repository  
Repository  
Repository  
Repository

II. Isilah titik-titik dibawah ini dengan 能/会/可以!

1. 现在太晚了,我不.....出去。
2. 虽然她已经25岁了,但是她还不.....骑自行车。
3. 我哥哥不是中文系的学生,但是他.....写汉字。
4. 他.....唱中国歌。
5. 我忘了带钱包,我.....借你的钱吗?
6. 明天我想去书店买几本书,你.....陪我去吗?
7. 虽然他学习汉语才一年多了,但是他已经.....读很多汉字了。
8. 我正在出差,所以不.....参加你的晚会。
9. 飞机票都已经卖完了,所以我不.....坐飞机去。

III. Buatlah masing-masing 2 kalimat dengan menggunakan kata kerja bantu 能,

会, 可以!

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_

Repository Universitas Brawijaya  
Repository Universitas Brawijaya  
Repository Universitas Brawijaya  
Repository Universitas Brawijaya  
Repository Universitas Brawijaya

Repository Universitas Brawijaya  
Repository Universitas Brawijaya  
Repository Universitas Brawijaya  
Repository Universitas Brawijaya  
Repository Universitas Brawijaya

Repository  
Repository  
Repository  
Repository  
Repository